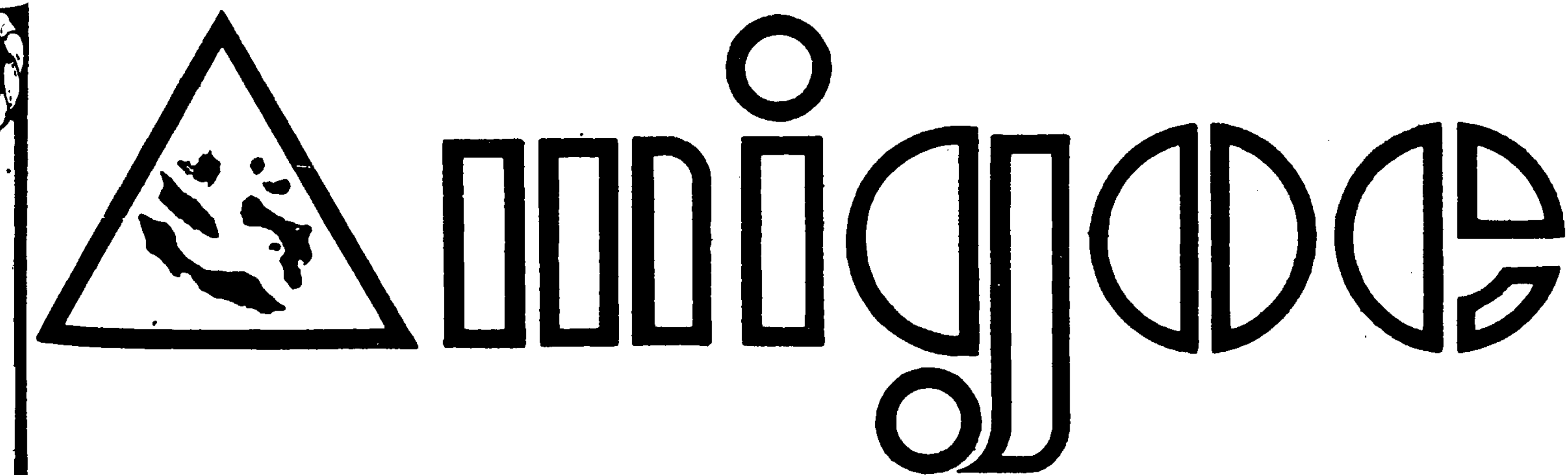


Vandaag

WK-FINALE
.....gesprekstof van het weekeinde.....

99STE JAARGANG– No.: 155 — ZATERDAG 10 JULI 1982

D'Aubuisson waarschuwt VS:

Geen voorwaarden bij hulp aan El Salvador

SAN SALVADOR – De Amerikaanse hulp aan El Salvador zal worden geweigerd als deze vergezeld gaat van bepaalde voorschriften aan het land. Dit heeft majoor Roberto D'Aubuisson, voorzitter van de constituerende nationale vergadering van El Salvador, vrijdag verklaard op een bijeenkomst van partijleden van de rechtse „Nationalistisch republikeinse alliantie" (Arena).

D'Aubuisson, leider van Arena, zei dat indien aan Amerikaanse hulp politieke, sociale en economische voorwaarden zijn verbonden, El Salvador hulp zou zoeken bij „andere bronnen die niet de nationale waardigheid, nòch de soevereiniteit van de republiek" in het geding brengen. De militaire hulp mag van geen enkele politieke chantage onderwerp zijn, aldus D'Aubuisson die verscheidene leden van het Amerikaanse congres scherp bekritiseerde.

Voorts zei hij dat de sociaal-economische hervormingen van de vorige regering toe waren aan een herziening. Ze moeten vooral aan de boeren ten goede komen, anders zullen ze mislukken. De Arena, zo zei D'Aubuisson, zal vooral het particulier initiatief steunen. Dit is, volgens hem, een unieke kracht die El Salvador kan redden.

Aan de Amerikaanse hulp aan het door een burgeroorlog tussen links en rechts getroffen El Salvador was de voorwaarde verbonden dat de situatie van de rechten van de mens in het land zou verbeteren. Bovendien moesten landhervormingen worden voortgezet. In Washington is in het Amerikaanse congres ernstige kritiek gerezen op deze hulp omdat de situatie van de rechten van de mens niet of nauwelijks zou verbeteren en omdat D'Aubuisson bij herhaling zei een eind te willen maken aan de landhervormingen.

De moordpartijen in El Salvador gaan ondertussen gewoon door. Vrijdag werden weer 19 lijken gevonden van personen die vermoedelijk het slachtoffer zijn geworden van het politieke geweld. Overheidsfunctionarissen deelden mee dat negen van de 19 lijken waren gevonden in de buurt van een trainingskamp voor elitetroepen, dat ten noorden van de hoofdstad San Salvador ligt. Volgens de functionarissen konden de slachtoffers niet worden geïdentificeerd.

Panam vliegtuig stort bij New Orleans neer: 151 doden

NEW ORLEANS - Bij een vliegramp in het zuiden van de Verenigde Staten zijn vrijdag minstens 151 mensen omgekomen. Een Boeing 727-200 van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Pan American World Airways stortte in zwaar weer kort na de start op een woonwijk in de buurt van New Orleans. Dit hebben autoriteiten van de internationale luchthaven van New Orleans in de staat Louisiana bekendgemaakt.

Alle 145 inzitten, 138 passagiers en zeven bemanningsleden, vonden de dood toen het toestel, op een binnenlandse vlucht onderweg van Miami naar Las Vegas en San Diego twee minuten na een tussenlanding neerstortte in Kenner, een voorstad van New Orleans met een inwonertal van 75.000. Op de grond zijn volgens de federale luchtvaartautoriteiten minstens zes mensen omgekomen. Onbevestigde berichten spraken over nog meer doden. Gevreesd wordt dat het totaal aantal slachtoffers nog groter zal blijken.

Reddingsploegen speurden zaterdagmorgen in Kenner in het puin nog naar overlevenden. De ravage was volgens ooggetuigen enorm. Brokstukken lagen over verscheidene huizenblokken verspreid. Acht huizen brandden uit. Na enkele uren was de brandweer van Kenner het vuur meester. Het reddingswerk werd aanzienlijk bemoeilijkt doordat grote hoeveelheden licht ontvlambare kerosine op de plaats van het ongeluk vloeiden. Het PanAm-toestel had in New Orleans bijgetankt.

Over de oorzaak van de ramp is nog niets bekend. Volgens ooggetuigen werd het toestel getroffen door de bliksem. Maar autoriteiten die belast zijn met het onderzoek naar de oorzaak van de ramp achtten dit weinig waarschijnlijk. Een grond-stewardess van PanAm verklaarde dat het toestel onmiddellijk na de start hoogte begon te verliezen. Andere getuigen geloofden dat de motoren van de Boeing ophielden met functioneren.

Een Boeing 727-200 is een verlengde Boeing 727, het meest gebruikte passagiersvliegtuig in de Verenigde Staten en volgens Boeing het meest verkochte in de wereld. De ramp in New Orleans is de derde vliegramp van dit jaar in de Verenigde Staten. Medio januari stortte een toestel van Air Florida in de rivier de Potomac kort na de start in Washington tijdens een sneeuwstorm. Hierbij kwamen 74 inzittenden en vier mensen op de grond om. Tien dagen later gleed een toestel van World Airways van de landingsbaan in Boston een baai in. Terwijl reddingswerkzaamheden in volle gang waren verdronken twee mensen.

Eerder deze week stortte een Iljoesjin-62 van de Sovjet-luchtvaartmaatschappij Aeroflot kort na de start voor een vlucht naar Dakar in Senegal neer bij de luchthaven Sjeremetjewo van Moskou. Hierbij werden 90 personen gedood. Het ongeluk van vrijdag was het eerste met een PanAm-toestel sinds de botsing van een Boeing 747 van deze maatschappij met eenzelfde type vliegtuig van de K.L.M. op Tenerife (Canarische eilanden) in 1977. Deze ramp die aan 582 mensen het leven kostte was de ergste uit de luchtvaarthistorie.

SYRIE SLUIT DEUR VOOR PLO STRIJDMACHT

In Jerusalem nog enig optimisme over oplossing

Onderbrengen Palestijnen het obstakel in Libanon

BEIROET/JERUZALEM – Terwijl in Jeruzalem nog enig optimisme bestaat over de mogelijkheid van een „vreedzame regeling" van de Palestijnse evacuatie uit Beiroet, vonden vrijdagavond zware beschietingen plaats rond de Libanese hoofdstad. Volgens kringen rond het onderhandelingsproces tussen de demissionaire Libanese regering, de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, Israël en de Verenigde Staten vormt het vinden van een wijkplaats voor de Palestijnen het voornaamste struikelblok voor de oplossing. De nummer twee van de PLO, ABU IYAD, verklaarde vrijdagavond in een bunker in Beiroet dat hij weinig hoop had dat de delicate onderhandelingen vruchten zouden afwerpen.

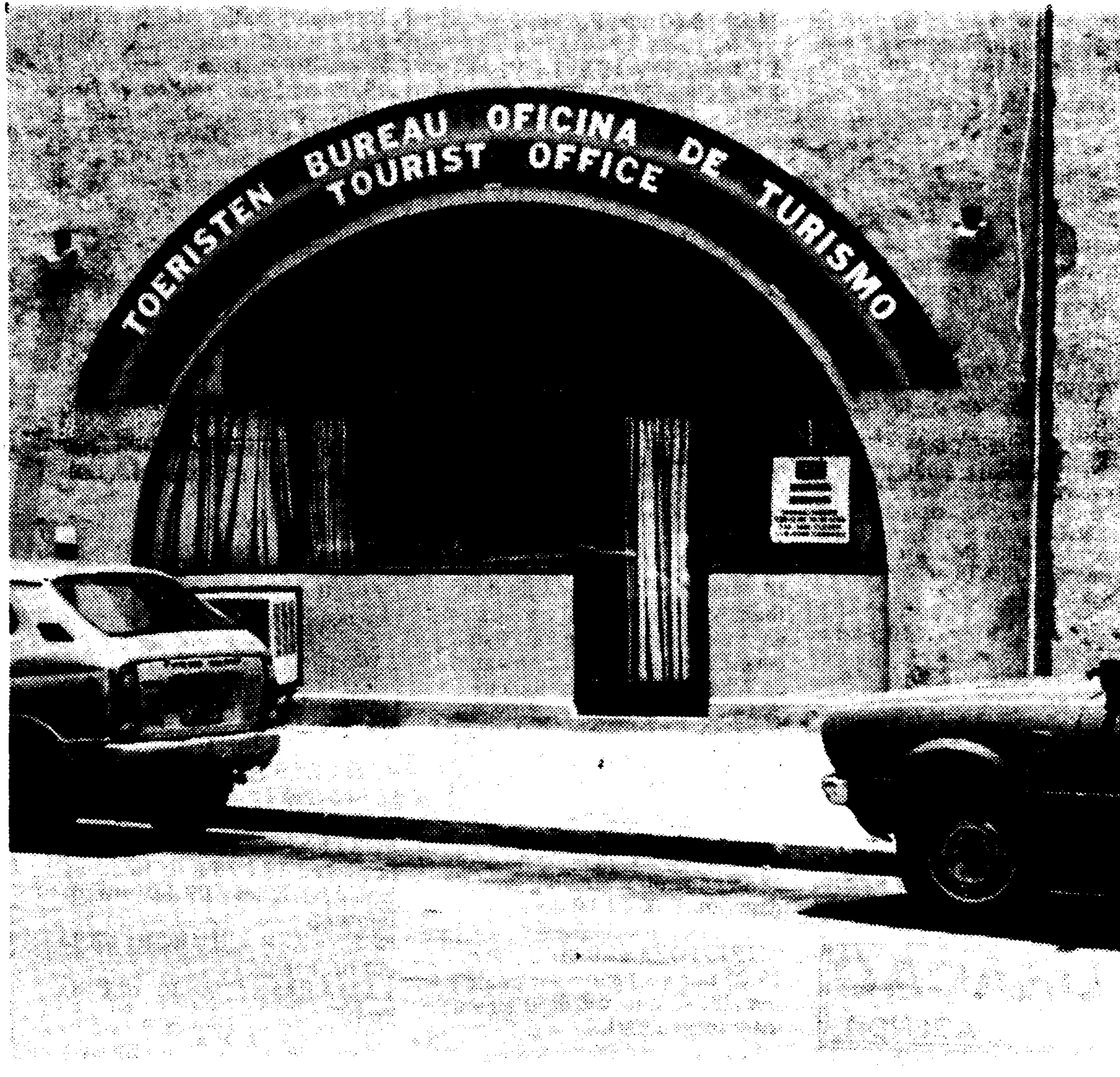
Syrie liet vrijdagavond weten eventueel wel de leiders van de PLO op te willen nemen maar niet de gehele strijdmacht van ongeveer 6.000 man die in West-Beiroet door Israel en de christelijke Fallangisten is ingesloten. De Palestijnen wilden juist echter onder bescherming van een internationale vredesmacht over de weg naar Damascus reizen. Tot laat in de avond woedden vrijdag in Beiroet artillerieduels tussen Israel en de Palestijnen. De gevechten waren de hevigste sinds het begin van de Israelische belegering van Beiroet, drie weken geleden. In de zuidelijke buitenwijken van de stad ontstonden branden. De gevechten bereikten rond middernacht een hoogtepunt toen Israel met zwaar geschut schoot van de heuvels ten zuidoosten van Beiroet en vanaf zee. Volgens de Libanese staatsradio werden veel mensen gedood of gewond. Het Palestijnse persbureau WAFA verklaarde dat Israel veel woonwijken beschoot. Israel beschuldigde de PLO ervan met de vijandelijkheden te zijn begonnen. Diplomaten waren druk in de weer met het arrangeren van een staakt het vuren.

In Jeruzalem onderstreepte generaal-majoor Aharon Yariv in een vraaggesprek voor televisie nog eens dat Israel een vreedzaam vertrek van de PLO uit Beiroet nastreefde, maar dat Israel de "militaire optie" (een aanval op West-Beiroet) openhoudt ingeval de onderhandelingen mislukken. De "gecompliceerde" onderhandelingen waren volgens hem tot over de helft gevorderd, maar zouden nog veel tijd in beslag nemen. De indirecte contacten en de ingewikkeldheid zijn erg tijdrovend, zo zei Yariv.

In kringen rond de onderhandelingen werd de Syrische mededeling een ernstige tegenslag genoemd. Maar in Israel bestond bij regeringskringen het gevoel dat de Syrische weigering niet zo absoluut was als hij leek. In diplomatieke kringen worden naast Syrie nog Algerije, Libie en Egypte genoemd als mogelijke wijkplaatsen voor de Palestijnen. Saoedi-Arabie en Jordanie zouden zijn afgevallen. Wel wordt met name in Amerikaanse kringen de mogelijkheid van een evacuatie naar verschillende landen in de Arabische wereld nog niet uitgesloten.

Syrie is volgens het Egyptische semi-officiele dagblad Al Achram begonnen Palestijnen in Damascus te arresteren. Het blad citeerde zaterdag welingelichte kringen die zouden hebben verklaard dat Syrie vreest dat de Palestijnse bevrijdingorganisatie PLO met de in Syrie verboden Mohammedaanse broederschap zou kunnen samenwerken. De Mohammedaanse broederschap wordt door Damascus verantwoordelijk gesteld voor tal van bloedige aanslagen.

Al Achram heeft vrijdag het idee verworpen dat de Palestijnse strijders uit Libanon vertrekken voordat er een principe-akkoord is bereikt voor een regeling van het Palestijnse probleem. Volgens Al Achram moeten de Palestijnen het land niet verlaten zonder "onderlinge erkenning van de PLO en Israel" en zonder "een akkoord over het principe van onderhandelingen voor een vrede die de wettelijke rechten van het Palestijnse volk garandeert".



WILLEMSTAD – Mochten toeristen in het verleden wel eens vergeefs gezocht hebben naar het Toeristenbureau op het Piarplein omdat het weinig opviel in de boog-establissementen; nu is dat anders. Sinds kort is er een in alle kleuren van de regenboog geverfde vooraanblik van dit bijkantoor van het Curaçaose Toeristenbureau met daarin duidelijk zichtbaar de naam ervan opgenomen. Het kantoortje kan daardoor beter dienst gaan doen als een soort VVV-kantoor in de stad, waar vreemdelingen voor allerlei informatie terecht kunnen.

Dollar omlaag, goud omhoog

LONDEN – De koers van de dollar is vrijdag op de Europese wisselmarkten flink gedaald. In Londen bedroeg de koers bij het slot van de handel 2,4870 West-duitse mark, bijna drie pfenning minder dan de slotkoers van 2,5140 mark op donderdag. De belangrijkste oorzaak van de daling is het besluit van de FED (het bestuur van het stelsel van Centrale banken in de VS) om de banken meer armslag te geven bij de kredietverlening om een verdere stijging van het aantal faillissementen van ondernemingen en banken te voorkomen. Op de valutamarkten wordt belangstellend uitgezien naar de toespraak die de voorzitter van de FED, Paul Volcker, op 14 juli zal houden tot het Amerikaanse congres. De hoop bestaat dat daarin aanwijzingen te vinden zullen zijn voor een spoedige verlaging van de rentetarieven in de VS.

De goudprijs is vrijdag flink gestegen. Afgezien van het inzakken van de dollarkoers bestond daarvoor weinig aanwijsbare aanleiding. De prijs bedroeg in Londen bij het slot 328,25 dollar per ounce (31,1 gram), 1,50 dollar lager dan het hoogtepunt van de dag, maar vijftien dollar hoger dan de slotprijs van donderdag.

Koning Hoessein op bezoek in Irak

AMMAN – Koning Hoessein heeft vrijdag een bliksembezoek van enkele uren aan Bagdad gebracht waar hij de Iraakse president Saddam Hoessein, heeft ontmoet. Dit heeft het Jordaanse persbureau zaterdag meegedeeld. De bespreking tussen de Jordaanse koning en het Iraakse staatshoofd betroffen vooral de oorlog tussen Irak en Iran en de topconferentie van niet-gebonden landen die in september in Bagdad zal worden gehouden, aldus het persbureau.

Joods congres: erken rechten Palestijns volk

PARIJS — Het Joods wereldcongres heeft zich vrijdag uitgesproken voor erkenning van "de rechten van het Palestijnse volk". Verder werd de steun aan de akkoorden van Camp David herbevestigd als middel voor een rechtvaardige en duurzame vrede in het Midden-Oosten. Dit staat in een communique dat is uitgegeven aan het slot van het tweedaags congres, dat in Parijs werd gehouden. Aan de bijeenkomst namen joden uit 60 landen deel.

Er werd overigens niet gezegd wat onder de "rechten van het Palestijnse volk" wordt verstaan. De verklaring van het wereldcongres wordt gezien als een nieuwe oproep voor verzoening. Vorige week deed een groep invloedrijke Joden een beroep op de PLO en Israel elkaar te erkennen.

Ontwapeningsconferentie van VN levert weinig op

NEW YORK - De speciale bijeenkomst van de Verenigde Naties over ontwapening is in de nacht van vrijdag op zaterdag nog niet geëindigd wegens het ontbreken van overeenstemming over de tekst van een slot-document. De afsluitende vergadering met de bekendmaking van de officiële verklaring zou nu zaterdagmiddag beginnen.

De conferentie, die vijf weken geduurd heeft, kon niet, zoals de bedoeling was, worden afgesloten daar het beraad over de slotvergadering uitliep. De Iraakse voorzitter van de voltallige bijeenkomst, Ismet Kittani, had de nog op de sprekerslijst staande 25 afgevaardigden gevraagd hun spreektijd te beperken tot ten hoogste tien minuten.

Deze speciale zitting van de VN lijkt in een teleurstelling te gaan eindigen. De conferentie levert waarschijnlijk niet veel op. Dit viel vrijdag, voorafgaande aan de plenaire slotvergadering, te vernemen in kringen van de Nederlandse delegatie in New York. Van het centrale punt van de conferentie, de opstelling van een allesomvattend ontwapeningsprogramma, komt weinig terecht. Dat komt volgens de Nederlandse delegatiekringen ook niet onverwacht, aangezien de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie juist begonnen zijn aan de START- en INF-onderhandelingen over respectievelijk de strategische bewapening en de Euroraketten. Door dat bilaterale overleg hebben de twee supermogendheden minder interesse in de multilaterale besprekingen binnen de VN, zo wordt er aan toegevoegd.

Opec ministers besluiten:

Olie-productieplafond blijft op zelfde peil

WENEN — De ministers van Olie van de 13 leden van de Opec, de Organisatie van olie-exporterende landen, hebben zaterdag in Wenen een eerste akkoord bereikt over de handhaving van hun produktieplafond van 17,5 miljoen vaten van 159 liter per dag. Maar voor de kwesties van de herverdeling van de landelijke produktiecontingenten en de prijsverschillen op basis van kwaliteit van de diverse soorten olie is nog geen oplossing bereikt. Dit heeft de secretaris-generaal van de Organisatie, de Gabonees Marc Nguena, meegedeeld. De ministers hebben hun overleg om 13.45 uur tot later op de dag geschorst. Er waren toen speculaties dat zondag misschien nog een gespreksronde zou volgen.

De ministers zijn er vrijdag niet in geslaagd een oplossing te vinden voor het probleem dat sommige landen meer dan het hun toegewezen maximum willen produceren omdat ze de inkomsten uit de export van olie niet kunnen missen. Iran produceert in verband met zijn geldverslindende oorlog met Irak twee miljoen in plaats van 1,2 miljoen vaten per dag. Ook Algerije, Libie en Nigeria produceren meer dan was afgesproken. Een ander punt dat zaterdat opnieuw aan de orde komt is dat van de prijsverschillen op basis van de kwaliteit van de diverse soorten olie. In de Opec geldt een basisprijs van 34 dollar per vat voor olie van standaardkwaliteit. Dat is de lichte olie uit Saoedi-Arabie. Van die prijs worden alle andere exportprijzen afgeleid, waarbij rekening wordt gehouden met de densiteit van de olie en met verschillen in transportafstand. Naarmate olie zwaarder of dichter wordt zakt de prijs.

De gezamenlijke produktie van de Opec-landen zou de laatste tijd 18,2 a 18,5 miljoen vaten per dag bedragen. Dat wordt teveel geacht, hoewel het overschot op de wereldmarkt voor olie nagenoeg verdwenen is. De vraag is welke van de Opec-leden hun produktie moeten verminderen om de landen die dringend geld nodig hebben in staat te stellen meer te leveren. Eigenlijk kan alleen Saoedi-Arabie het zich financieel veroorloven zijn produktie verder te beperken. Het produceert sinds april al een half miljoen vaten per dag minder dan de hoeveelheid die het volgens de afspraken mag winnen.

JAKARTA — Ruim 9000 overheidsdienaren in Indonesië zijn tijdens een campagne tegen corruptie disciplinair gestraft, ontslagen of voor de rechtbank gedaagd. Dit heeft het officiële Indonesische persbureau Antara vandaag gemeld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernadus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur:
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografie: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao: ...
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen:
10 juli 1982 van 08.00 uur t/m 12 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.
9 juli 1982 van 18.00 uur t/m 12 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter R.Heerenveen, spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349.
In het derde distrikt Bandabao: dokter E. de Jong, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137; op zaterdag- en zondagochtend is zuster Daal op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Popular, tel.: 611269.
zon.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
10 juli: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.
11 juli: M.A.Frans, Kaya Cumulus 22.

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Frederik-Salinja; Maduro-Bieshеuvel; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central, Schotborgh-Cas Cora.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.15 uur te Mundo Nobo t/o Cormoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willbrordus t/o gouvern.-kantoor 11.00-11.45 uur te Weg nr. St Cruz t/o Toko Manuel Serra 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00 15.45 uur te Soto t/o BC; Wil ly's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein) EN JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): vanaf 8 juli t/m 17 juli gesloten voor het publiek.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zat.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

* * *

KAPEL Marinebasis Parera: 19.00 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds Ter Schegget, 19.00 uur ds Renting.
EMMAKERK: 09.30 uur ds Renting.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur br. Prade.
TAMARIJN: 09.30 uur ds Smith.

* * *

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *And which way you can* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Night wings* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Mad Max* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *And which way you can.*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-):
(zondag)
14.30 uur *The prince and the pauper* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-); 19.00 en 21.00 uur *The competition.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *A los cirujanos se les va la mano* (semi-sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Brass target* (actiefilm, met Sophia Loren, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-

(zondag)
19.00 uur *Towering infern* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *A los cirujanos se les va la mano.*

* * *

TELECURACAO
ZATERDAG: 14.00 directe uitzending WK-voetbal: Frankrijk-Polen; 16.00 cartoons; 16.30 telefiesta; 17.30 kurso di schaak; 17.45 battlestar Galactica; 18.45 mundial '82; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 historia di Korsow; 20.00 RVD; 20.30 rikesa universal; 21.30 herhaling WK-uitzending.

ZONDAG: 14.00 directe uitzending WK-finale: West-Duitsland-Italie; 16.00 club PTL: 17.00 cartoons; 17.30 Sport Billy; 18.00 telepatria; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 strike force; 20.30 3's company; 21.00 Dallas; 22.00 herhaling uitzending WK-finale; 23.00 sluiting.

* * *

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

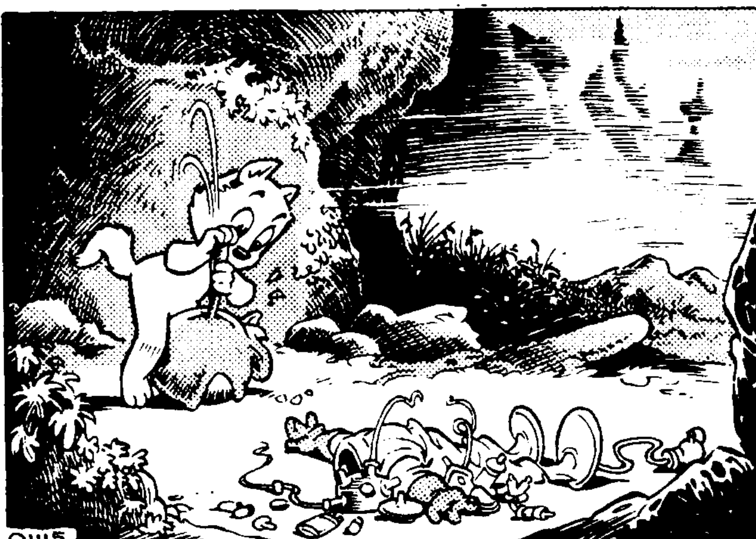
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

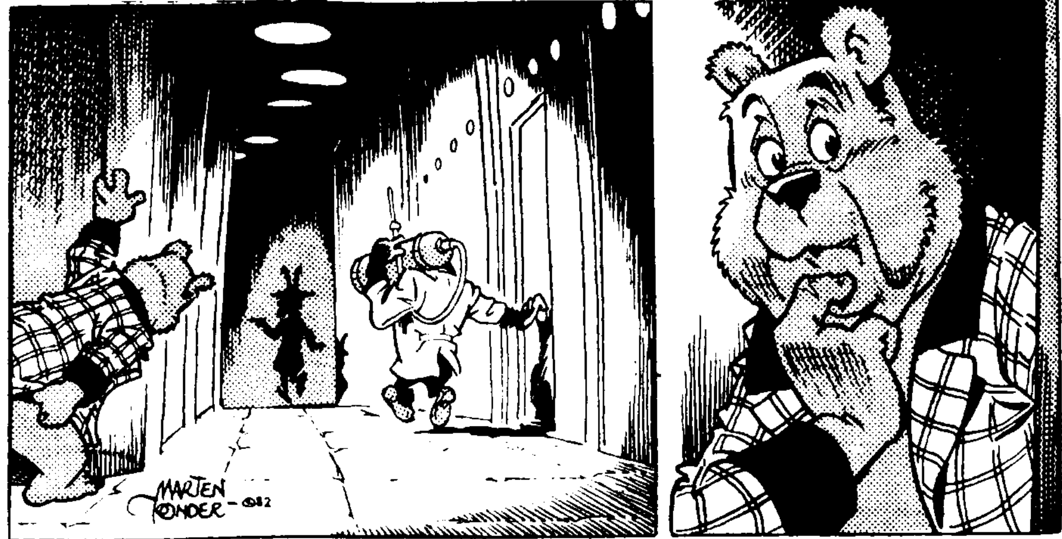
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

* * *

Heer Bommel en de ontsollen





01115 — Ook deze robot kon niet tegen vocht; dat bleek toen hij vonkenschietend op de grond viel. Tom Poes gooide de pappot weg en schroefde hem het hoofd van de romp af, zoals hij dat bij het fonteintje van Bommelstein geleerd had. Maar daar liet hij het niet bij. Hij stak zijn arm in de halsopening en ledigde het kunstfiguurtje zo grondig dat de ochtend al begon te krieken toen er tenslotte nog slechts een lege huls overbleef. En daarop begon hij met een puntige steen op de helm te slaan, totdat die barstte. Waarom hij zo geweldadig te werken ging, zal het vervolg van deze geschiedenis ons hopelijk leren. Heer Bommel had zich al die tijd in de stille gangen van de Solkliniek opgehouden, terwijl hij er voor zorgde, dat hij niet werd opgemerkt door de rondwarende robots. Dat kostte natuurlijk veel van zijn zenuwen, waar zijn scherp verstand maande hem tot geduld. En dat werd tenslotte beloond toen hij professor Sickbock, gevolgd door een van de verpleegkundigen, uit zijn kamer zag komen. "Volg me, Gorm," hoorde hij de geleerde zeggen. "Laat de gascylinder niet vallen. De ochtend breekt aan en het is tijd om de grote Sol zijn bedwelming te geven. Daarna zal ik de centrale bellen om de electrische leidingen te herstellen, zodat de patiënten weer naar buiten kunnen."
Het tweetal verdween om de hoek en heer Ollie keek hen peinzend na. "Wie is de grote Sol?" vroeg hij zich af. "Ik moet nodig een list verzinnen, want ik sta overal alleen voor nu Tom Poes mij in de steek gelaten heeft."

Bedoeld voor Caribisch hotels

Dreigende taal AA-president-directeur

WILLEMSTAD/NASSAU — **De president-directeur van American Airlines, Robert Crandall, heeft ervoor gewaarschuwd dat zijn maatschappij zich wel eens geheel uit het Caribisch gebied kan terugtrekken als de hotels verkiezen in zee te gaan met charter-maatschappijen.**

Uit een artikel van "The Travel Agent" blijkt dat de heer Crandall op een vergadering van de Caribbean Hotel Association (CHA) gevraagd heeft om luchtvaartmaatschappijen met lijnvluchten voorrang te geven bij de verdeling van hotelkamers. Op die manier kan het hele jaar door service verleend worden.

Op dit moment worden de toeristische bestemmingen op piekmomenten overstroomd door chartervluchten. Men kan overal heen vliegen op elk gewenst gebied in het Caribisch gebied. De charters romen de top van de toeristen-markt af door tarieven te heffen waarop geen winst geboekt kan worden als die het hele jaar door aangehouden worden.

De maatschappijen met lijnvluchten, waarop het hele jaar door gerekend kan worden, zorgen voor de stabiliteit bij de hotel-bezetting. De maatschappijen hebben de hotels weer nodig, ook in de piekmaanden. Het mag dan zo zijn dat op jaarbasis tien keer plaatsgebrek mag bestaan op vluchten naar het Caribisch gebied, maar op de overige 355 dagen is er plaats zat. De AA vliegt volgens zijn directeur nogal eens met veel lege vliegtuigstoelen, hoewel de mogelijkheid bestaat om ook tegen promotionele tarieven te vliegen.

Onder de huidige omstandigheden ziet hij slechts twee keuze-mogelijkheden: óf ook overgaan op de lagere charter-tarieven, óf de markt vaarwel zeggen en gaan vliegen op winstgevender routes. AA heeft al op diverse eilanden de vluchten-frequentie teruggebracht waar hoteliers lieten weten veel liever in zee te gaan met chartermaatschappijen. Die hoteliers hebben het voor lijnvluchten onmogelijk gemaakt om nog winstgevend te zijn op jaarbasis. Als dat blijkt, houdt niets de maatschappijen nog vast aan die vluchten het hele jaar door, zei Crandall.

Er werd volgens het blad niet onwelwillend gereageerd op deze keiharde stelling van de AA-directeur, maar in hoeverre ook tegemoet zal worden gekomen aan de boodschap valt nog te bezien.

Vijfde arts voor Bonaire

KRALENDIJK — De gedeputeerde van Gezondheidszorg Julio Angela heeft meegedeeld dat het BC momenteel de mogelijkheid bestudeert om wederom een arts aan te trekken. Dat zou dan de vijfde arts voor Bonaire worden die dan als tweede arts te Antriol of Noord di Saliña zal gaan werken. In de laatstgehouden eilandsraadsvergadering over de begroting voor 1983 werd behandeld, kwam van de zijde van de oppositiepartij het voorstel om een arts aan te trekken die verder geen particuliere patienten zou behandelen, maar in volledige betrekking zou komen van het BC. Gedeputeerde Angela legde uit, dat dit voorstel in overweging genomen zou worden, maar dat momenteel de noodzaak voor een tweede arts te Antriol waar nu dr Cervantes praktijk houdt een dringende noodzaak was. Deze arts heeft een zeer grote toeloop van patienten zowel van de overheid als van particulieren. Met het aantrekken van deze arts, zou in enkele jaren het artsenbestand ruim verdubbeld zijn, want vóór het aantrekken van dr Cervantes kende Bonaire slechts dr Welvaart als gouvernementsarts, terwijl daarnaast alleen Rincon over een eigen dokter kon beschikken.

Dure boten gestolen

Flinke kraken gezet op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Een jacht van vijftig duizend dollar waarde is gestolen op Sint Maarten en wel de Tribulation, welke uit de Great bay jachthaven werd ontvreemd. Ook verdween de Tetest, een boot van 26 duizend dollar.

Een flinke kraak werd ook gezet in een kantoor van een der zaken in Philipsburg. Men zag kans twee dozen met sieraden ter waarde van 5000 dollar te stelen. Ook nam men 16 duizend dollar in contanten mee.

Er werd ook een inbraak gemeld in een zaak, welke in sieraden enz. gespecialiseerd is. Men ging er met een aantal horloges en sieraden vandoor, maar een waarde ervan werd niet bekend gemaakt.

Bartender-en cocktail cursus op SM

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten is een einde gekomen aan de cursus voor bartender en het vervaardigen van cocktails, waaraan 41 belangstellenden deelnamen. Dit gebeurde op initiatief van het Toeristenbureau en de stichting voor Ontwikkelingswerk. Cursusleidster was Adela Tancayo Sannella, die aan het Johnson and Wales College is verbonden in Providentia te Rhode Island. Zij was voldaan over de inzet en de vooruitgang van de cursisten in de drie weken welk de cursus duurde. Zo meldde het SM-blad New Age.

Crestian: landfill taak Fomag

KRALENDIJK — Een post, die enorm zwaar drukt op de eilandsbegroting 1983, is het werk van Landfill op de Weg naar Lagoen. Fractieleider van de PDB, Franklin Crestian, stelde bij de behandeling van de begroting 1983 voor om een van de overheid onafhankelijke firma deze werkzaamheden te laten uitvoeren. Als voorbeeld noemde Crestian Fomento Agricola (Fomag) hetgeen overigens een semi-overheidsinstelling is. De reden waarom Crestian dit voorstel ter berde bracht, was de opvallende verhoging van de kosten van de afgelopen jaren en de exploitatie voor het komende jaar zou zeker weer niet toereikend zijn om de eigen kosten te dekken. In zijn antwoord juichte gedeputeerde Julio Angela dit voorstel van de oppositie toe en beloofde, dat het BC niet alleen deze zaken onder de loep zou nemen, maar daadwerkelijk rekening zou houden met deze situatie als men de verdere exploitatie van Landfill zou behandelen.

Flamingo Paradisehulp aan UPB

PDB bereid tot bewijsvoering voor rechtbank

KRALENDIJK — De voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) J. E. Abraham heeft gereageerd op de verklaring die werd afgelegd door de administrateur van Flamingo Paradise Faustino Maneiro met betrekking tot de beschuldigingen die tegen deze Venezolaanse firma werden geuit, omdat men de partij UPB van de heer Ellis financieel had gesteund. De heer Maneiro ontkende dat niet alleen, maar wenste volledig afstand te nemen van de verklaringen van Abraham, omdat Flamingo Paradise naar Bonaire was gekomen om in het algemeen belang veel geld te investeren en niet als een politieke partij.

De heer Abraham echter meent dat Flamingo Paradise niet alleen een financiële steun, maar ook een materiële steun aan Partido Patriotico heeft verleend en dat aan de werknemers van deze firma zelfs is meegedeeld, dat men Patriotico diende te stemmen. Abraham stelt, dat wanneer Flamingo Paradise dan volgens Maneiro niet betrokken is bij de politiek, dan zeker wel betrokken is bij de groene partij!

Het is goed, aldus Abraham, dat Flamingo Paradise begrijpt dat zij misschien bij Patriotico en bij het BC de wet kan voorschrijven, maar dat in de Partido Democratico, Maneiro, Flamingo Paradise noch een andere binnen- of buitenlandse investeerder iets in te brengen hebben. Indien, zo vervolgt Abraham in zijn verklaring, dit BC zich financieel wenst te binden aan zijn geldschieters, dan is dat hun zaak, maar de Partido Democratico accepteert geen onbeschaafde manieren noch machtsmisbruik van Flamingo Paradise of zijn administrateur. Zelfs als blijkt, dat deze Venezolanen kennelijk het onderscheid niet kennen tussen partijen privé voordelen en de belangen van het eiland ander zijds, dan is de partij van de heer Abraham bereid daar enkele bewijzen van te geven; desnoods voor de rechter.

Tenslotte vraagt Abraham zich in zijn lange verklaring af, waarom eigenlijk bij Flamingo Paradise alleen sympathisanten van de Patriotico-partij tewerk gesteld worden. Abraham geeft trouwens zelf al het antwoord, want hij oppert dat dit blijkbaar dan toevallig is.

Keurmeester studenten bijna klaar met studie

KRALENDIJK — Ofschoon er twee jongeren naar Nederland zijn gegaan voor een studie van keurmeester, zal het nog even duren voor Bonaire ook inderdaad over beide jongelui zal kunnen beschikken, aldus gedeputeerde LVV Julio Angela, die daaraan toevoegde dat indien het abattoir klaar zal zijn, men dan niet de beschikking zou hebben over een keurmeester. Ook van de zijde van de oppositie werd daar in de eilandsraadsvergadering de bezorgdheid over uitgesproken. Ged Angela kon de raad op dat punt echter wel gerustsstellen, want indien het project van het abattoir, dat vanuit Nederland gefinancierd wordt, inderdaad klaar zou komen, alvorens Bonaire over een eigen keurmeester kon beschikken, dan bleek het BC van Curaçao bereid deze tijd te overbruggen door een keurmeester in tijdelijke dienst ter beschikking van het BC van Bonaire te stellen. De beide studenten, die hun opleiding in Nederland volgen, zullen echter spoedig hun opleiding beeindigen. Volgens ged Angela is de eerste student in december van dit jaar klaar gevolgd door de tweede in april 1983.

Tennis en WK

KRALENDIJK — Tennisclub Bonaire zal zondagmiddag een interessante tenniswedstrijd organiseren tussen de beide oud-kampioenen van Bonaire Rudy Domacasse en Hugo Gerharts en Robby Domacasse en Wesley Chirino. Robby is Antilliaanse vertegenwoordiger voor de Centraalamerikaanse kampioenschappen op Cuba, terwijl Wesley een bekende tennisleraar uit Curaçao is. Een heren-dubbel dus dat veel spanning belooft, aldus de aankondiging. De wedstrijd begint om half twee op de tennisbaan van Kralendijk, waar ook gelegenheid is om de wereldkampioenschappen voetbal op de televisie te volgen.

Gesprekstof van het weekeinde: WK-finale Italie - West-Duitsland

(zie ook pag. 8)

WILLEMSTAD — Voor de belangrijke voetbalwedstrijd Italie-West-Duitsland van morgen om de wereldtitel, bestaat op de Antillen een grote belangstelling, temeer omdat de eigen Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM) voor een rechtstreekse uitzending zorgt. De Amigoe benaderde enkele abonnees om hun favorieten voor morgen te vernemen. Gebleken is dat de meesten Brazilie als grootste favoriet voor de titel hadden. Maar na Brazilie's uitschakeling moesten ze een nieuwe favoriet kiezen.

De heer VERONICO JOB van Sta Rosaweg: Doordat Brazilie uitgevallen is, had ik niet zoveel zin meer in de finales, maar dat is toch geen reden om geen favoriet te hebben. Ik denk dat Italie met 3-1 kampioen wordt.

J.J. DE LA FUENTE van de Heuvelweg vindt het ook niet zo prettig dat Brazilie eruit is: Het is eigenlijk onlogisch dat ze d'r uit zijn terwijl ze maar één partij verloren. In de finale van morgen geef ik Duitsland de meeste kansen, ik denk dat het 2-1 voor ze wordt.

De heer H. HOLLANDER van Landhuis San Sebastiaan vindt het ook sneu voor Brazilie maar hij heeft een andere favoriet: Ik denk dat Italie kampioen wordt. Ze hebben de beste spelers, en als ze van Brazilie konden winnen, dan kunnen zij eigenlijk ook kampioen worden. Hij verwacht een eindresultaat van 2-0.

Mevrouw F. BULBAAI van Kenepaweg heeft ook Italie als favoriet: Volgens mij wordt Italie morgen de wereldkampioen voetballen met een score van 3-1. Ik heb ook minder interesse voor de finale nu Brazilie eruit is.

Meneer C. DEVERRE van de Bramendiweg vindt dat ook: Brazilie heeft beter gespeeld, en zijn werkelijk op het nippertje uitgeschakeld.

ESPAÑA 82
NARANJITO

Volgens mij is Italie nu de grootste kanshebber op de titel; ik denk dat het 2-1 wordt.

E. THODE van Bonam: Ik vind dat de mensen te fanatiek op Brazilie geweest zijn, en nu kunnen ze het niet verwerken dat hun favoriet eruit is. Duitsland wint morgen volgens mij met 2-1 van Italie.

Ook mevrouw C.A. Albert van Westpunt denkt dat Duitsland morgen gaat winnen en wel met een eindresultaat van 1-0: Ik ben wel een beetje teleurgesteld door het uitvallen van Brazilie die mijn favoriet was.

De heer F. DAVELAAR van Jan Sofat: Italie is mijn grote favoriet. Als je kijkt hoe ze Brazilie, Argentinie en Polen verslagen hebben, moet je toegeven dat ze morgen kampioen worden. Het verschil in doelpunten zal volgens mij niet groter zijn dan één: of 1-0 of 2-1.

Mevrouw FRANCEES van Brokopondostraat heeft dezelfde mening: De Italianen hebben goed gespeeld, en ze hebben een goede defensie. De score waarmee Italie morgen wint schat ze op 2-1.

Ook de heer M.L. LUCAS van Kaya Augusto Boelijn zei: Italie wordt morgen wereldkampioen met een score van 2-1. Ze hebben een goede keeper, een goede defensie en ze weten hoe doelpunten te maken.

KANS ALM-CHARTER NAAR CAC-SPELEN CUBA

Vertragend op besluitname minister

Subsidie-aanvrage NAOC mist gegevens

WILLEMSTAD — De regering ontbeert nog enkele essentiële gegevens om een gemotiveerd besluit te kunnen nemen over de subsidie-aanvrage voor atleten die willen meedoen aan de Midden-Amerikaanse Spelen (CAC) op Cuba. Dat verklaarde minister mr Leslie Navarro van Sportzaken in een gesprek met de Amigoe.

De spelen zijn niet ver meer weg en toch is er nog geen besluit genomen over de subsidie van de overheid voor deelneming van een Antilliaanse sport-delegatie aan dit sportevenement dat om de zoveel jaar terugkeert in de regio. Naar de bewindsman zei heeft hij met het oog op deze spelen in augustus reeds in december verleden jaar bij het Nederlands-Antilliaanse Olympisch Comité (NAOC) aangedrongen op een gesprek over deze materie. Begin dit jaar vond de eerste bespreking plaats tussen hem en het NAOC-bestuur. Toen werd van de minister toestemming gevraagd voor een overheidssubsidie van 2500 gulden per deelnemer. Op zijn vraag kon hem bij die gelegenheid nog niet meegedeeld worden om hoeveel atleten het zou gaan. Hij kon daardoor ook geen uitsluitsel geven aan Naoc, want anders zit de overheid vast aan dat bedrag ongeacht het aantal deelnemers. Bovendien wilde hij een specificatie van de kosten zien.

Er hebben daarna nog verschillende vergaderingen plaats gehad om de kostenramingen en dat overleg is nog niet afgerond. Begin volgende week vindt opnieuw overleg plaats tussen de minister en het NAOC-bestuur. De minister hoopt dat dan wel de zaken geregeld kunnen worden, zodat hij met de rest van de ministerraad tot een besluit kan komen.

TRAINING

Van de kant van NAOC is een verzoek voor subsidie aangevraagd voor een afvaardiging van in totaal 186 personen. Daarvan zijn 147 sportlieden en 39 officials. Aanvankelijk werd een kostenraming ingediend van in de twee ton. Naderhand werd die aangepast en kwam toen uit op 361.000 gulden. De minister heeft het NAOC-bestuur gevraagd om een toelichting van zowel de kosten als van de samenstelling van de delegatie. Hij wil weten of het ook sportief gezien wel verantwoord is om al diegenen te sturen die op de lijst staan, of zij voldoen aan de criteria die gesteld mogen worden aan sportlieden voor training en conditie om aan de CAC-spelen te kunnen deelnemen, of de tak van sport het verdient zich op die regio te meten met andere sportlieden uit de regio; kortom, om te zien of de voorbereidingen de uitzending rechtvaardigen.

Naar de minister is meegedeeld lukt het het NAOC-bestuur niet zo best om alle gegevens binnen te krijgen van de afzonderlijke bonden. De administratie bij die bonden is niet altijd helemaal bijgewerkt. Die wordt ook bijgehouden door lieden die dat in hun vrije tijd en geheel pro deo doen. Dus hoge eisen mogen daar niet aan gesteld worden.

CHARTER

Ook over de kosten heeft de bewindsman eveneens nadere opheldering gevraagd. Hij zei er niet voor terug te deinzen als het gestelde bedrag moet worden uitgegeven, als dat maar gebeurt op een manier dat hij dat kan verantwoorden, ook in sportief opzicht. Mocht het aantal sportlieden op grond van de hem nog toekomende inlichtingen worden teruggebracht, dan zal dat ook leiden tot een kostenmindering.

Maar ook anderszins zal er meer duidelijkheid verschaft moeten worden. In het voorstel van het NAOC-bestuur wordt gesproken van een gecharterd vliegtuig voor vervoer van de groep sporters naar Cuba ter waarde van 43.000 Amerikaanse dollar. Dat betekent dat voor de terugvlucht ook nog eens 43.000 dollar uitgetrokken moeten worden voor een charter. Of de deelnemers moeten dan individueel op lijnvluchten via Jamaica terug komen naar Curacao, zodra hun tak van sport voorbij is of zij zijn uitgeschakeld. Als iedereen op eigen manier moet zien terug te komen omdat de groep niet tegelijk klaar is bij deze spelen, zullen die terugreizen de regering totaal 124.000 gulden kosten. Dat acht de minister te gortig.

TARIEVEN

Hij heeft ALM-directeur Tawa Irausquin gevraagd of de nationale luchtvaartmaatschappij niet in staat is te zorgen voor de charter-vlucht naar Cuba waardoor de kosten lager zullen uitvallen. De heer Irausquin bleek niet erg happig op dat plan. Maar minister Navarro laat het daar niet bij zitten, vooral niet omdat de overheid aandeelhouder is in deze maatschappij. In de vergadering van de ministerraad van gisteren is hierover gesproken en maandag zal minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer worden gevraagd te zien hoe dat alsnog met de ALM geregeld kan worden. Het is geen bezwaar als die vlucht in de nachtelijke uren wordt uitgevoerd.

Mogelijk dat dan ook een terugvlucht geregeld kan worden waar dan alle deelnemers op meegaan die op een bepaald moment niets meer te zoeken hebben bij die CAC-spelen. De enkeling die door moet gaan krijgt zijn reis vergoed volgens de tarieven van de lijnvluchten via Jamaica naar de Antillen terug.

VRIENDJES

De minister heeft het gevoel gekregen, zo vertrouwde hij de Amigoe toe, dat al zoetjes aan geprobeerd wordt de vertraagde beslissing over de subsidie-aanvrage en de uiteindelijke beslissing over deelname op hem af te wentelen. Hij heeft juist al in een vroeg stadium om klaarheid gevraagd, maar heeft die nog niet gekregen. Bovendien is het niet de taak van de overheid om zich met details bezig te houden. In plaats daarvan wil hij als het beleid van de regering aanhouden dat zij ondersteunend, adviserend en stimulerend is, aangezien de sport verder vooral moet drijven wat hem betreft op het particulier initiatief. Hij wil zich ook liever niet bezig houden met vraagstukken als het vereiste peil van een sport om in aanmerking te komen voor deel-

Plan voor wegwijzers

WILLEMSTAD — Door het [redacted]

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering heeft een bedrag van bijna twee ton gevoteerd voor het leerlingenstelsel voor land- en tuinbouw. Dat bleek hedenochtend uit een gesprek met gedeputeerde Winston Lourens van onderwijs- en LVV-zaken.

De Jan Ruimerschool op Brakkeput is de lagere land- en tuinbouwschool op Curaçao. De jongelui die die school achter de rug hebben kunnen hier niet verder studeren. Er is even een plan geweest om een middelbare landbouw school op te zetten. Maar toen de kosten werden geraamd (van docenten, materiaal, lokalen etc.) en geplaatst naast het aantal leerlingen dat in aanmerking komt voor die school, werd het niet verantwoord geacht. Er werd de voorkeur gegeven aan uitzending van eventuele geinteresseerden naar een voortgezette landbouw-opleiding in de regio (bijvoorbeeld Dominicaanse Republiek) of Nederland.

Wel kwam er naderhand een leerlingen-stelsel voor deze jongelui van de grond in nauwe samenwerking met de organisatie daarvoor, Feffyk. Al een jaar draait dit stelsel met vijftien jongeren en tot nu toe met zeer redelijke resultaten. De jongelui krijgen theorie-lessen bij de stichting Soltuna en zijn onderverdeeld over vijf landbouwbedrijven op het eiland. Daar hebben zij werk, doen er ervaring op en worden ook in de gelegenheid gesteld om een beetje eigen baas te leren spelen. Deze opleiding, gecombineerd met een brok praktijk, duurt totaal twee jaar.

De financiering hiervan is tot nog toe helemaal ten laste gekomen van het eilandgebied. Er is wel een bedrag overgebleven van een plan voor omscholing van voormalige werknemers van de Mijnmaatschappij tot bouwvakkers. In februari heeft gedeputeerde Lourens in Den Haag gevraagd of dat rest-bedrag ter beschikking kon worden gesteld voor het leerlingenstelsel. Op dat verzoek heeft Nederland nu positief gereageerd. Besloten is om het rest-bedrag ter medefinanciering van het land- en tuinbouwleerlingenstelsel ter beschikking te stellen tot een totaal van 178.177 gulden.

Statenlid Markes in vragen aan minister van Justitie:

Berichten over "onveilige buurten" onnodig krenkend

WILLEMSTAD — Het Statenlid Roy Markes voor MAN vindt dat op een onnodig krenkende manier gesproken wordt in het criminaliteits-rapport over enkele onveilig geachte buurten op de diverse eilanden van de Antillen. Dat blijkt uit vragen die hij daarover heeft gesteld aan minister Don Martina van Justitie.

Hij refereert in zijn vragen naar het rapport "Bevolking en Criminaliteit op de Nederlandse Antillen" dat eind verleden week werd vrijgegeven voor publicatie en deze week ook enkele malen is aangehaald in de Amigoe. Hij informeert bij de minister naar de inhoud van het rapport en de daaropvolgende publicaties in de pers. Hij wil weten of de minister het met hem eens is dat daarin beweringen worden gedaan over zogenaamde onveilige buurten op grond van subjectieve gegevens en afkomstig van een deel van de ondervraagden. Hij wil weten of de bewindsman de mening deelt dat de publicatie ervan in het rapport onnodig krenkend en nadelig is voor personen die in die buurten wonen. Bovendien is het bekend dat niet iedereen die zich in die buurten ophoudt ook daar woont.

Als de minister zich achter zijn kijk op dat deel van het rapport schaart, wil hij vernemen van minister Martina of hij duidelijk wil doen uitkomen dat die passage geheel gebaseerd is op persoonlijke opvattingen van enkele ondervraagden en dat dat dus beslist niet in zijn algemeenheid mag worden beschouwd als een feit.

In het rapport worden enkele buurten opgesomd op Curaçao, Bonaire, Aruba en St Maarten die het meest worden genoemd als onveilig. De commissie die het rapport heeft opgesteld, zet daar zelf bij (en dat laat de heer Markes helaas geheel onvermeld; zie ook Amigoe van zaterdag 3 juli — RED): "Wat opvalt bij nadere bestudering van de redenen die bij de vraag naar onveilige plekken gegeven worden, is dat men vaak niet spreekt uit eigen ervaring, maar men heeft er veel over gehoord of gelezen". Hier wordt een en ander duidelijk mee gerelativeerd.

Newsday: minder kandidaten op lijsten

WILLEMSTAD — Windward Islands Newsday, één van de Sintmaartense weekbladen, is er voorstander van dat er bij statenverkiezingen lijsten komen, wat de Bovenwinden betreft met bv maximaal drie kandidaten. Het is een strijd om één zetel, en Newsday ziet er de zin niet van in, dat men met lijsten komt van negen kandidaten. Op deze manier worden de stemmen minder gespreid over de kandidaten. Dat lijkt Newsday een voordeel.

Optie Paradise Village verlengd

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft de optie van de project-ontwikkelaars van het hotel-plan Paradise Village voor een stuk grond op Pietermaai en de Penstraat verlengd. Dat verklaarde gedeputeerde Agustin Diaz gisteravond in een tv-toespraak.

Deze project-ontwikkelaars hebben de brief inmiddels — vertraagd — ontvangen van de centrale regering met daarin de voorwaarden verbonden aan een eventuele garantieverlening voor het plan dat een hotel van 250 kamers omvat. Dit plan is belangrijk voor de uitbreiding van de arbeidsplaatsen en het toerisme, zei de Heer Diaz. Met de verlenging van de optie, zoals gevraagd was, is nu het woord aan de project-ontwikkelaars zei hij.

Toerisme

ALSOF HET DE gewoonste zaak van de wereld is, nam gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme op 1 juli met veel fanfare het toeristisch rapport "Toerisme: nu of nooit" in ontvangst om een dag later bekend te maken dat hij aftreedt als gedeputeerde om Staten- en Eilandsraadslid te worden alsook hoofdredacteur van een DP-blad. Als zijn opvolger wordt vooruitgeschoven partij-genoot Petrus van der Veen.

In het reeds aangehaalde rapport, waarover de heer Diaz zich zo verheugd heeft getoond in de afgelopen twee weken, wordt vernietigend uitgehaald naar het Curaçaose Toeristenbureau. Dat wordt grotendeels gedaan aan de hand van aanhalingen uit eerdere doorlichtingen van deze eilandsdienst, maar die nog eens krachtig onderstreept worden. Een nieuw onderzoek wordt op grond daarvan alleen al overbodig geacht. En de leiding en staf van het Toeristenbureau wordt niet gespaard, omdat die het nodige professionalisme ontbeert. De dienst zou ook zijn verzwakt door de jaren heen met politieke benoemingen en bevorderingen. Met andere woorden: veelal niet "the right man on the right place". Er wordt slechts een pluimpje gegeven voor de afdeling statistiek van het Toeristenbureau.

Nu wil het toeval dat de heer Van der Veen reeds geruime tijd hoofd van dit Toeristenbureau is. Uitgesproken hij zal nu tot taak hebben het rapport te evalueren op zijn inhoud en zorg te dragen voor de uitvoering van de daarin vervatte aanbevelingen; ook die ten aanzien van het Toeristenbureau dat nu eindelijk eens onder deskundige leiding met kennis van zaken (marketing, public relations, hotelwezen etc.) moet komen volgens de opstellers van het rapport.

Nu is het de commissie, die het rapport heeft gemaakt er niet om te doen geweest om het personeel van het Toeristenbureau of de leiding ervan aan te vallen. Achtereenvolgende gedeputeerden van Toerisme die wel de bevoegdheid hadden om de zo vaak aanbevolen verbeteringen ten uitvoer te leggen en het Toeristenbureau eens goed op poten te zetten met het doel het toerisme oprecht van dienst te zijn, hebben dat nagelaten. Dat dat niet gebeurd is, kan zelfs voor het personeel van dit bureau frustrerend zijn geweest.

Nu is het aan de heer Van der Veen om hier iets aan te doen en daar heeft beslist niet lang mee gewacht te worden. Het houdt wel in dat er ook personen van die dienst overgeplaatst moeten worden naar elders, omdat zij in geen enkel opzicht voldoen aan de eisen die gesteld moeten worden aan personeel dat in dienst treedt van de "Stichting Ontwikkeling Toerisme Curaçao". Geen dankbare taak, maar wel noodzakelijk en behorend tot de maatregelen te nemen door de gedeputeerde van Toerisme samen met de leiding van de stichting.

In het kader van een mogelijke blokvorming van MAN/PNP/DP wordt gesproken van een kans op toetreding van de PNP tot de BC-coalitie. Daarvoor moeten gedeputeerde-posten gecreeerd worden. Het zou juist indruisen tegen de geest van het rapport als opnieuw op de post toerisme een wijziging wordt doorgevoerd wat onnodige vertraging oplevert in de uitvoering van de aanbevelingen. Want in de politieke wandelgangen wordt al beweerd dat in dat geval de heer Van der Veen zijn post weer zal moeten inleveren voor een ander.

Posterijen

NA DE OFFICIELE opening van het nieuwe hoofdpostkantoor op Groot Kwartier werd er op Curaçao van uit gegaan dat de dienstverlening van de Posterijen met sprongen vooruit zou gaan. De service was de laatste tijd achteruit gegaan. Dat staat buiten kijf en is impliciet door de Posterijen ook toegegeven toen aangedrongen werd op verbetering van de faciliteiten die in de Punda te gering waren door de uitdijing van de postvoer.

Maar in plaats dat de service vooruit is gegaan, is hij verder achteruit gegaan en met sprongen. De post-bezorging op Curaçao is ronduit bar te noemen. Het mag dan worden tegengesproken van officiele zijde, feit is dat particulieren en het bedrijfsleven steen en been klagen over de late bezorging van poststukken. Op de Amigoe wordt meermalen meegemaakt hoe de postbezorging van stukken uit het buitenland een, twee tot zelfs drie dagen eerder plaats vindt op Aruba dan op Curaçao. Dat wordt bemerkt als die stukken vervolgens van Aruba worden doorgestuurd naar Curaçao en dan nog eerder aankomen dan de rechtstreeks naar Curaçao verzonden stukken. Brieven, bank-afrekeningen, kaarten zijn ook drie tot vier dagen onderweg op hetzelfde eiland. Dat kan niet ontkend worden. Dat zijn keiharde feiten.

Ingezonden

KPNA-rapport

Agnes Koerts over aanpak volkswoningbouw

Bij vertrek Nederlanders zakt systeem misschien ineen

[redacted]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The earthling* (14 jr.); 24.00 uur *On golden pond* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Game for vultures* (18 jr.); 22.30 uur *Ruler of the city* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Shoot* (18 jr.
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Scanners* (18 jr.); 24.00 uur *10 Magnificent killers* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.Croes, Driemasterstraat 15, tel.: 24797 of via hospitaal pageboy 775.
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Unidenfified flying oddball* (alle leeft.); 20.30 uur *The Earthling* (14 jr.).
Rialto: 18.00 uur *The absent-minded professor* (alle leeft.); 20.30 uur *Game for vultures* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Blackbeard's ghost* (alle leeft.); 21.00 uur *Shoot* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Cat from outerspace* (alle leeft.); 20.30 uur *Scanners* (18 jr.).

* * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 16.00 uur Dep. Ind. vs J.-Aruba-NSC-terrein; 18.00 uur RCA vs SLD-Wilhelminastadion.

BASEBAL (AA-kl.): 10.30 uur Richmond vs Marlboro; 14.30 uur Concord vs Coca Cola Rangers-LSP.

CONNIE FRANCISCLUB: 16.00-20.00 uur domino-wed.

* * *

Klachten over naleven van het havenprotocol

ORANJESTAD — Het bestuur van de SEPA heeft een bespreking belegd met het personeel van de Haven en Loodsdienst (HLD) aangezien de overheid zich niet aan het bestaande protocol in de haven schijnt te houden. Grote ontevredenheid zou bestaan over de wijze waarop thans bevorderingen en dergelijke plaatsvinden. Normaliter werden deze door de Havenmeester naar Personeelszaken gezonden doch Personeelszaken schijnt deze thans door te zenden naar de Aruba ports authority (APA), die na studie het verzoek doorzendt aan het Bestuurscollege. Het bestuur van de Sepa en personeel van Haven en Loodsdienst zijn het niet eens en vinden dat de Havenmeester dergelijke verzoeken rechtstreeks aan het BC moet doen, aangezien anders de kans gelopen wordt dat de APA de bevordering tegenwerkt omdat men een bepaalde werknemer niet mag. De Sepa is van mening dat het normaal is dat de Havenmeester beslist over promoties en voorstellen daartoe aan het BC doet. Er zouden nog enige andere zaken zijn die tegen het bestaande protocol zijn.

MAANDAG
DIVERSEN

BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

ROTARY: 18.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; **donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.**
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA
ZATERDAG: 15.00 directe uitzending WK-voetbal: Frankrijk-Polen; 17.00 voetbal (Ponte Preta vs Guarani); 18.00 battle star Galactica (Lost planet of Gods); 19.00 what's happening?; 19.30 Hart to Hart (Couple of harts); 20.30 Wayne and Shuster (Commercial); 21.00 herhaling WK-uitzending; 23.00 sluiting.

ZONDAG: 15.00 directe uitzending WK-finale: West-Duitsland-Italie; 17.00 club PTL; 18.00 send forth your spirit; 18.30 telematch; 15.30 showtime; 20.30 three's company (Terry makes her move); 21.00 herhaling uitzending WK-finale; 23.00 sluiting.

* * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dir. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
PIEDRA PLAT: 10.30 uur br. P.Conradus.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds C.Spaans (vloot-predikant).
KLEINE KERK: 09.00 uur ds V.d. Doel.

Duitsland wint met penalties

ORANJESTAD — Op Aruba gaven de voetbalteams van het Dr Horacio Oduber-hospitaal vrijdagmiddag reeds een voorproefje van de komende finale van het Wereldkampioenschap voetbal. Twee teams — genaamd naar de finalisten Italie en West-Duitsland — traden aan en wisten in een aardig partijtje voetbal de stand op 2-2 te brengen. Met strafschoppen wist uiteindelijk West-Duitsland met 4-3 de overwinning te behalen. Voor Italie scoorden Kenneth Odor en Joy Rosa, voor West-Duitsland Verio Emerencia, die beide doelpunten voor zijn rekening nam. Tijdens de wedstrijd op het veld van Deportivo Stadion te Bubali kon men spelers als Erik Escalona, Chico Rodriguez, Edwin Todd, Tinchi Lopez, dr Goldstein, die het Italiaanse doel verdedigde, Joy Rosa, dr Franklin Croes en anderen in actie zien.

Ennia veegt Amstel van veld: 11-0

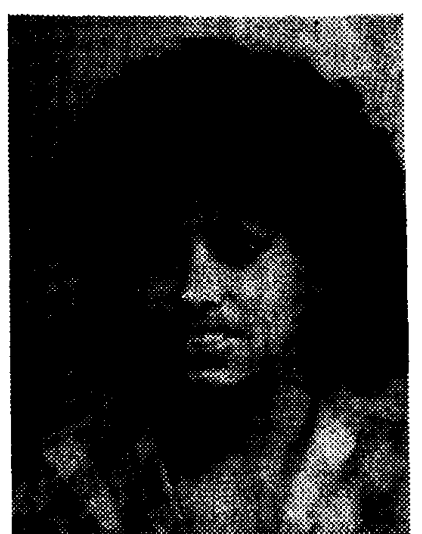
SAN NICOLAS — De AA-klasse-competitiewedstrijden kenmerken zich door uitslagen met grote cijfers. Gisteravond kreeg Amstel een 11-0 nederlaag te incasseren van Ennia Athletics. Pitcher Henry Gomez stond Amstel slechts vier hits toe. Ennia maakte 11 hits en beging geen fout. Richard Wout opende voor de bierploeg op de werpheuvel en werd vervangen door Aristides Elizabeth, die de verliezende gooier van deze wedstrijd werd. Voor Amstel betekende dit de negende nederlaag en Ennia staat nu op de ranglijst op de derde plaats met negen gewonnen en drie verloren wedstrijden.

De AA-klasse-competitie wordt morgenochtend om half elf voortgezet met de strijd van de sigarettenploegen Richmond tegen Marlboro, terwijl 's middags om vijf uur — zodat eenieder eerst de voetbal WK 1982-finale kan zien — komt Concorde Hotel uit tegen Coca Cola Rangers. Voor maandagavond staat de wedstrijd Amstel tegen Aruba Video Center op het programma.

Estrella en SLD in actie tegen Bubali en RCA

ORANJESTAD — De Eredivisie-voetbalcompetitie wordt vanavond in het Wilhelminastadion voortgezet met Bubali tegen Estrella/Caribú. Bubali heeft tien punten en Estrella vijf. Estrella zal vanavond alles op alles moeten zetten om te winnen om zijn positie op de ranglijst te verbeteren. Wanneer Bubali wint dan heeft dat team uit Noord twaalf punten en komt dan op de tweede plaats van de ranglijst achter RCA Maduro and Sons. Dakota staat op het ogenblik tweede met elf punten.

Morgenmiddag gaat de strijd verder tussen RCA en SLD/Posada Criollo, dat vier punten heeft, terwijl RCA de competitie leidt met 13 punten.



AAN HET CENTRALE instituut voor de opleiding van Sportleiders en sportleidsters (CIOS) slaagde Jacqueline van Putten, dochter van Idefre directeur en statenlid Roy van Putten. Zij is de eerste sportleidster van Aruba en oud-leerlinge van Abraham de Veer-school en Colegio Arubano. Zij komt eind van de maand naar Aruba waar zij als sportleidster gaat werken.



VOOR DE EERSTE achtduizend kilo vis die door de Aruba fishing industry werd binnengebracht bestond voor de verkoop bijzonder grote publieke belangstelling.

Zakenvaria

DE KORTGELEDEN opgerichte Aruba Fishing Industry heeft gisteren zijn eerste activiteit gekend toen het door de industry gecharterde vissersvaartuig Valdivia met ruim achtduizend kilo vis de haven van Oranjestad binnenliep. De vis ging vanmorgen reeds grif van de hand. De Aruba Fishing Industry, waarin een investering van bijna een miljoen gulden, werd opgericht door de heren Oscar Hart, Frank Booi, Cay Krist en captain Peter Sache. Indien de zaken zich gunstig blijven ontwikkelen, zal men spoedig met een tweede boot ter visvangst gaan en rekent de maatschappij erop Aruba jaarlijks van twee miljoen kilo verse vis te kunnen voorzien. De vangst die gisteren werd binnengebracht, was het resultaat van vier dagen. Bij aankomst van het schip vertelden de eigenaren dat de kleine vissers niet bang behoeven te zijn dat hun vangst wordt ontnomen aangezien de maatschappij honderden mijlen buiten Aruba gaat vissen, waar niet gevist wordt. Van gedeputeerden Daniel Leo wordt alle medewerking verkregen temeer daar de Visserij-gedeputeerde weer een van zijn wensen werkelijkheid ziet worden.

Miss Teenage Aruba verkiezing

ORANJESTAD — In het Concorde-hotel is vanavond de verkiezing van Miss Teenage Aruba 1982, waarvoor de volgende vijftien kandidaten zich geplaatst hebben: Julienne Schwengel, Ester Yarzagaray, Sisi Bruges, Monica Arends, Nataly Bruges, Engeline de Lannoy, Mirlene Jacobs, Angela Dirksen, Noanni Cham, Ludwiska Feliciano, Paula de Windt, Marcia Geerman, Rose Marie Hernandeze, Judith Maduro en Jackeline Dabian.

In verband met het feit dat het organiserend comite zijn derde lustrum viert heeft men als speciale attractie voor het feest na afloop het Dominicaanse orkest Conjunto Quisqueya alsmede de band Time. Voorts is er een love boat show waaraan de kandidaten deelnemen, die onder meer optreden in drie beurten: namelijk niet-officieel, cocktail jurk en avondjurk.

Waarschuwing voor Alaska zalm

ORANJESTAD — Via de Voorlichtingsdienst werd van de Gezondheidsdienst het verzoek ontvangen voor de handelaren om geen ingeblikte Alaska-zalm in de supermarkten te koop aan te bieden. Deze ingeblikte zalm (7 3/4 ounces) is gevaarlijk voor de volksgezondheid. Voorts worden de handelaren verzocht als zij deze blikken in voorraad hebben deze in te leveren bij de Gezondheidsdienst.

BIJ HET WATER en Energiebedrijf herdacht de heer Bernardo Werleman het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad, waar hij thans monteur A in de waterfabriek is. In tegenwoordigheid van waarnemend hoofd ir. T.K. Oei, eilandsraadslid Hypolito Tromp, collegas en familieleden had de huldiging plaats.

Voor amateurboksen is goede belangstelling

SANTA CRUZ — Voor de vrijdagavond in de sporthal georganiseerde amateur-bokswedstrijden bestond goede belangstelling, terwijl de wedstrijden van gevorderde en beginnende boksers zeker het aanzien waard waren. Er waren drie demonstratie-wedstrijden in de 70 tot 119 klasse.

Het eerste gevecht ging tussen Eusebio Tromp en Rudy Willems, waarbij Eusebio de overwinning behaalde. In de daarop volgende strijd behaalde Chucho Croes de overwinning op Carlito Croes waarna Luis Larez de overwinning behaalde op Oscar Leest. In de demonstratiewedstrijden werden drie ronden gebokst.

In de eerste officiele wedstrijd tussen Juancito Geerman van Santa Cruz Boxingclub tegen Leo Wester van Bazooka Boxingclub werd de overwinning toegekend aan Juancito Geerman. Gabriel Flanders van Byerlite Boxingclub won van Rudy Hieroms. De wedstrijd tussen Nicolaas Maduro en Walter van der Biezen eindigde in een "split decision". Tenslotte won Hubert Wester van John Jacobs. Gezien de goede belangstelling is de Aruba Boxing Association van plan over twee weken weer een sportprogramma in de sporthal te brengen.

Goudzending verdwenen

BEATRIXLUCHTHAVEN — Een goudzending ter waarde van ruim een ton bestemd voor het juweliersbedrijf Kan schijnt op de reis van Italie via Venezuela naar Aruba te zijn zoekgeraakt. Dit werd bij aankomst van deze zending op Aruba vastgesteld. Bij aankomst op Aruba bleek dat het gehele pakket intact was doch bij het openmaken van het pakket werd de vermissing geconstateerd. Aangenomen wordt dat het goud niet op Aruba is gestolen, aangezien direct na aankomst van het vliegtuig het pakket aan Aerocargo werd overgedragen. Zowel op Aruba als de plaatsen waar de zending vandaan kwam alsmede stopplaatsen van het vliegtuig, worden onderzoeken ingesteld.

VAN 12 TOT 16 JULI wordt in Holiday Inn Aruba een seminar gehouden van vertegenwoordigers van Tri-Chem international uit de Verenigde Staten, welk bedrijf op Aruba vertegenwoordigd wordt door Lucy en Roger Liendo. Tijdens dit seminar -- hoofdzakelijk handelend over handenarbeidartikelen -- zullen onder meer de nodige instructies worden gegeven met tubes verf met ballpoint punt, die steeds weer veranderd kunnen worden. Tijdens de bijeenkomst zal de Kerstcatalogus voor 1983 worden vastgesteld.

Commentaar

Uitspraak

HET RECHTERLIJK vonnis in kort geding inzake de "Corruptie-advertenties" liegt er niet om. We moeten in feite de vijf eisers dankbaar zijn dat zij een kort geding tegen het plaatsen en omroepen van deze advertentie hebben ingediend, omdat hierdoor een onafhankelijke rechter de gelegenheid kreeg om ontdaan van alle politieke emoties — zoals steeds weer bij behandeling van deze zaken in de eilandsraad — de zaken te overwegen en te bezien zoals ze werkelijk zijn. Een bijzonder zorgvuldig vonnis waarin de feiten die tijdens de dertien uren durende behandeling van het geding naar voren kwamen, nauwkeurig gewikt en gewogen werden. Duidelijk blijkt uit de overwegingen dat wel degelijk rekening werd gehouden met de hitte van de verkiezingsstrijd, waarin de strijd van Arubanen tegen Arubanen helaas een ongekende hoogte bereikte. De rechter wijst erop dat dit nog geenszins behoeft te betekenen dat men zich als politieke partij qua vorm van woord en geschrift alles zou mogen permitteren, maar waar vaststaat, dat de politieke strijd nu eenmaal een eigen stijl heeft en eigen maatstaven van politiek fatsoen kent, welke in zeker opzicht ruimer, althans anders kunnen zijn, dan die welke in andere maatschappelijke milieus nog van kracht zijn. Mede dank zij dit kort geding heeft deze "corruptie-advertentie" een publiciteit gekregen zoals nog maar zelden een dergelijke publicatie kreeg.

Door het verhoor van getuigen is er in deze zaak meer de oppervlakte gekomen dat de eisers in deze zaak vermoedelijk bedoeld hadden. Het duidelijk dat, hadden de eisers dit kunnen voorzien, men zich tweemaal bedacht zou hebben om deze zaak aanhangig te maken. Duidelijk is uit de getuigenverhoren naar voren gekomen, dat het hier om meer gaat dan om een storm in een glas water, zoals in de eilandsraad beweerd werd.

Het gaat hier immers om getuigen die onder ede staan en dus met behoorlijke zekerheid van waarheid weergeven wat er gebeurd is en wat de praktijken zijn bij de diensten en bedrijven waar de overheid een vinger in de pap heeft of in ieder geval niet nalaat telkens opnieuw te proberen de politieke opvattingen of de doorslag te doen geven en zoveel mogelijk zaken en beslissingen een zodanige koers te geven dat de politieke vrienden en relaties er voordeel bij hebben. Dat dit vaak tegen het algemeen belang en dus tegen het belang van het volk ingaat is uit deze zaak naar de oppervlakte gekomen. Dat de touwtjes niet altijd duidelijk naar bepaalde personen lopen is ook gebleken. Vandaar dat de rechter voor een deel van de beschuldigingen wel rectificatie heeft geeist. Het volk kijkt echter mee over de schouder van de rechter en het volk trekt uit deze zaak toch wel de conclusie dat er dan mogelijk formeel niet altijd aanwijsbaar is waar de politieke invloed tegen het algemeen belang ingaat, maar dat er toch zekere handelingen zijn waarvoor het woord corruptie niet al te overdreven lijkt. Het is nepotisme en patronage gecombineerd met voordeeltjes halen voor vrienden en aanhangers, waar absoluut nu voor altijd meer gebroken zal moeten worden — ook al gebeurde dat ook in het verleden bij andere overheden — willen we ooit op zich benen kunnen staan. Een eiland van 65.000 inwoners kan zich niet veroorloven om in twee klassen te worden verdeeld: zij die met ons en zij die tegen ons zijn.

Het is daarom achteraf een goede zaak dat dit kort geding werd aangespannen. Het resultaat is geweest dat de zaak als een boemerang op het hoofd van de eisers is terecht gekomen en dat hopelijk de ogen van het publiek geopend zijn voor bepaalde misstanden in onze samenleving. De preventieve werking zal groot zijn.

De overheid zal om herhaling te voorkomen ongetwijfeld beter op zijn tellen passen. Minder snel klaar staan met leuke baantjes voor partijvriendjes, beter opletten dat de politiek niet een rol speelt waar dat niet hoort en als directeuren en commissarissen van semi-overheids en overheidsbedrijven geen politieke figuren benoemen. Als dat inderdaad het resultaat zal zijn van deze onfrisse geschiedenis dan heeft deze rechtszaak zeker veel nut gehad.

BIJ DE KAMER VAN Koophandel werden afgelopen maand 31 nieuwe bedrijven ingeschreven waarvan tien beleggings- en octrooi holdingmaatschappijen. Voorts Tromps aannemersbedrijf, Power Electrical Company, Lee Tai Supermarket, Schoonheidssalon Techni Hair Unisex Hairstylist, Byron Agencies, garagebedrijf Space Age Tunning Center, Xanadu, Brucci Cosmetics, Tibs handel in bouwmaterialen, Tulas snackbar, Wever contractor, La Sibila kleinhandel in snoepgoed, Eco Agency inklaringskantoor, Robis Trading Corporation import en export, Fast Painting Contractor, ADAC verlenen van administratieve diensten en Roses enterprises.

In massale verkrachtingszaak

Eisen van twaalf-achttien maanden

ORANJESTAD — Voor de rechter in eerste aanleg had vrijdag morgen — gedurende vier uren — de behandeling plaats van de zaak tegen zeven jongelui die in de nachtelijke uren van 4 april te Bushiri een buitenlandse dame hadden verkracht. Tegen één van hen werd vrijspraak gevraagd, terwijl tegen de vier meerderjarigen achttien maanden en tegen de twee minderjarigen twaalf maanden gevangenisstraf werd geeist.

De rechter zal over twee weken vonnis wijzen. Uit de behandeling van deze zaak met open deuren kwam naar voren dat vier van de mannen het plan hadden opgevat een vrouw te gaan zoeken. Zij hadden al hun geld — totaal 28 gulden — bij elkaar gelegd en twee van hen gingen op zoek. Bij Hotel Bianca hadden zij de dame met geweld in de auto gedwongen, waarbij volgens verklaringen van het slachtoffer een van hen haar bedreigde met een mes. Volgens de mannen zou de dame wel bereid zijn geweest mee te gaan, mits zij meer geld zou krijgen. Te Bushiri werd zij onder bedreiging zevenmaal verkracht. De officier vond dit een hoogst kwalijke zaak en vestigde er de aandacht op dat de maximum-straf op dit misdrijf twaalf jaar bedraagt. In eerste instantie vroeg hij voor B.I. (18) vrijspraak omdat deze weliswaar te Bushiri was geweest maar niet aan de bedreiging en planning had deelgenomen. Hij had één der verdachten een lift naar Bushiri gegeven. Tegen de vier meerderjarigen: JP (18), AM (18) EP (20) en JA (18) eiste de officier achttien maanden. Tegen de minderjarigen MP (17) en EM (16) twaalf maanden.

De officier wees erop dat dit verschil in straf niets te maken had met het misdrijf. Hij vond allen even schuldig hieraan, doch alleen omdat de twee verdachten minderjarigen zijn.

Voorlichting over beurzen

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van "landelijk"-en eilandelijke onderwijs departementen zullen gezamenlijk maandagavond half acht een voorlichtingsprogramma voor Tele Aruba brengen. Onder meer zal uiteengezet worden wat voor soort beurzen gegeven worden alsmede inlichtingen voor studenten die buiten Aruba gaan studeren. In het programma zal het woord gevoerd worden door drs. Rene Herdi van Onderwijszaken en Richard Harms, Caspar Croeze en Ethey Lasten van 's lands Onderwijs. Het programma zal ook gelijktijdig door de radiostations worden uitgezonden.

Personalia

OP DONDERDAG 15 juli is het een kwart eeuw geleden dat de griffier van het gerecht in eerste aanleg Aruba, mr. EJE Mohamed, in dienst van de overheid trad. Op die dag zal 's middags tijdens een gezellig samenzijn in het gerechtsgebouw dit zilveren jubileum gevierd worden.

Atletiek-uitslagen

ORANJESTAD — De individuele uitslagen van de Arubaanse atletiek kampioenschappen 1982 luiden als volgt: 100m JUNIOREN-A-JONGENS: 1. Leo Schmidt 11.93; 2. Reynaldo Martina 12.36; 3. Chris Thielman 12.39; 4. Gido Bergen 12.59; 5. Eric Leonard 12.91; 6. Giovanni Ponson 13.12. JUN.-A-MEISJES: 1. Evy Dumfries 14.29; 2. Justine Kerseshakers 15.24; DAMES SENIOREN: 1. Evelyn Farell 12.17; 2. Mildred Werleman 12.81; 3. Inaria Daal 13.41; HEREN SENIOREN: 1. Louis Titre 11.55; 2. Sammy Dumfries 11.62; 3. Pedro Hazel 11.76; 4. Kenneth Lucas 11.93; 5. Antonio Jermin 12.59; 6. Sergio Quandt 12.64.

800m JUN.-A-HEREN: 1. Ronnie Hoogvliets 2.09.04; 2. Reynaldo Martina 2.19.54; 3. Giovanni Ponson 2.23.25; SENIOREN HEREN: 1. Roland Tuitt 2.16.67.

400m JUN.-A-HEREN: 1. Ronnie Hoogvliets 56.21; 2. Gerben Bakker 57.35; 3. Reynaldo Martina 58.49; 4. Giovanni Ponson 63.14; 5. Alex Tromp 66.91; DAMES SENIOREN: 1. Mildred Werleman 65.35; 2. Justine Kersemakers 77.35; HEREN SENIOREN: 1. Louis Titre 57.47; 2. Roland Tuitt 59.73; 3. Antonio Jermin 61.36; 4. Jozef Henderson 65.25; 5. Hubertus Ollarbe 70.41.

5000m HEREN: 1. Bob ter Punt 17.58; 2. Ronnie dos Santos 18.06; 3. Steve Donamson 15.45; 4. Clarence Richardson 18.48; 5. Jozef Henderson 18.51; 6. Hubertus Ollarbe 20.12; 7. Juancito Geerman 20.19; 8. Gino Juliana 26.45.

200m JUN.-A-HEREN: 1. Leo Schmidt 24.91; 2. Reynaldo Martina 25.45; 3. Gerben Bakker 25.50; 4. Gido Bergen 27.08; DAMES SENIOREN: 1. Evelyn Farell 26.56; 2. Mildred Werleman 27.11; 3. Inaria Daal 28.34; SENIOREN HEREN: 1. Louis Titre 24.15; 2. Pedro Hazel 24.20; 3. Sammy Dumfries 25.02; 4. Antonio Jermin 25.26.

1500m SENIOREN HEREN: 1. Bob ter Punt 4.40.10; [illegible] Donamson [illegible]; 3. Jozef Henderson 4.49; 4. Roland Tuitt 4.50; 5. Clay Murray 5.01; 6. John Kennedy 5.04; 7. Gerben Bakker 5.18; 8. Hubertus Ollarbe 5.21; 9. Alex Tromp 5.37.

KOGEL: HEREN JUN.-B 5kg: 1. Dino Emerenciana 11.70; 2. Chris Thielman 11.62; 3. Eric Leonard 11.05; 4. Gido Bergen 10.42; 5. Alexander Tromp [illegible]; DAMES SENIOREN (4kg): 1. Inaria Daal 9.42; 2. Emely Peterson 9.16; 3. Marina Gonzales 8.00; 4. Shirley Arrindell 7.70; 5. Evy Dumfries 7.64; 6. Amalia Richards 7.49; HEREN SENIOREN (7 1/4kg): 1. Theo Nadal 12.64; 2. Ricardo Nadal 11.83; 3. Pedro Hazel 11.61; 4. Antonio Jermin 9.08.

SPEERWERPEN: 1. Chris Thielman 27.25 (Jun.-A); DAMES SENIOREN: 1. Inaria Daal [illegible]; 2. Shirley Arrindell 27.75; 3. [illegible]; 4. Evy Dumfries 21.70; HEREN SENIOREN: 1. Kenneth Lucas 50.70; 2. Ricardo Nadal 43.25; 3. Antonio Jermin 38.00

VERSPRINGEN: HEREN JUN.-A: 1. Leo Schmidt 5.98; 2. Reynaldo Martina 5.85 (5.82); 3. Gido Bergen 5.85 (5.61); 4. John Kennedy 5.13; DAMES JUNIOREN A: 1. Evy Dumfries 4.96; 2. Marina Gonzales 4.49; DAMES SENIOREN: 1. Evelyn Farell 5.03; 2. Inaria Daal 5.00; 3. Shirley Arrindell 4.66; 4. Amalia Richards 4.62; HEREN SENIOREN: 1. Antonio Jermin 6.12; 2. Pedro Hazel 6.10; 3. Sammy Dumfries 5.55; 4. Ricardo Nadal 5.70; 5. Lorenzo Maldonado 5.14.

HOOGSPRINGEN: HEREN JUN.-A: 1. Leo Schmidt 1.75; 2. [illegible]; DAMES JUN.-A: 1. Evy Dumfries 1.35; 2. Marina Gonzales 1.35; DAMES SENIOREN: 1. Mildred Werleman 1.50; 2. Shirley Arrindell 1.40; 3. Inaria Daal [illegible]; HEREN SENIOREN: 1. Ricardo Nadal [illegible]; 2. Sammy Dumfries 1.75; 3. [illegible]

DISCUSWERPEN: HEREN JUN.-A (1.75kg): 1. Chris [illegible] HEREN SENIOREN (2 kg): 1. Ricardo Nadal 37.40; 2. Theo Nadal [illegible]

ORANJESTAD — In de [illegible] een [illegible] vrijgelaten. [illegible] nog [illegible] — zitten nu nog twee personen vast.



Referee Badour sin duda a komete un fayo

Gol dudoso a trese viktoria pa SUBT

WILLEMSTAD – Ku un gol anotá den un hugada sumamente dudoso e barikahelnan di SUBT/Curaçao Plaza Casino ayeranochi a kita tur e dos puntonan for di Skèrpené/Lee ku di e forma aki a termina su aktuashon den e promé buelta di e kampeonato. Den e buelta aki Skèrpènè a obtene un viktoria i dos empate i a sufri kuater derota pa 4 punto loke ta bon pa e penúltimo puesto riba e tabla di di posishon. E barikahelnan di nanbanda, faltando un partido mas den e buelta inisial, a aserka e punteronan Sithoc i Undeba te na dos punto. Despues di e partido di ayera nan a mehora nan posishon komo number tres, teniendo awor ku 8 punto.

Suerte no tabata ku Skèrpènè ayera. E ekipo apesar di e resultado atverso ku por sierto a ser kousá pa un fayo den e arbitrahe, a hunga un futbòl meritorio ku tabata na mesun nivel of asta poko mas haltu ku e barikahelnan. Nan a demostra tambe di ta posee komo konhunto e resistensia mental pa lucha te final a pesar di e kontratiemponan ku nan a eksperensia. Aparte di e gol dudoso di SUBT nan mes a tira un pinalti afó loke naturalmente tabata e chens di oro ku a presenta pa nan pa alomenos elimina e desventaha. Tòg nan no a pèrdè animo i a sigi bringa energikamente te final en buska di e gol di empate ku finalmente no a bini.

GOL DUDOSO

E uniko anotashon di e partido ku a ser dekreta komo legal pa arbitro Badour tabata trabou di Roque Martina. Pero promé ku esei tabatin un hugada ireglamentario ku a tira un lus dudoso riba valides di e gol. Loke a sosode tabata ku Raymond Sophia di SUBT a sali un ratu p'afo di e liña final i despues sin permit di e referee a disidi riba su mes na drenta atrobe na un momentu sumamente ventahoso ora ku e defensa di Skèrpènè a laga un bala pasa bai sali na liña final. Sophia, ku por sierto no tabatin ni permit di e referee pa bandona e tereno di wega, a drenta bèk, intersepta e bala i a hunga esaki mei-mei kaminda Roque Martina por a skor. Aki ta trata klaramente di un fayo di e referee den aplikashon di regla. El a aksepta e gol komo legal i no kier a ni atende e protestanan di e kapitan di Skèrpènè.

PINALTI

Skèrpènè a hanya chens di empata den forma di un pinalti pero Edsel Neuman na un manera inkomprendibel a praktikamente entrega e bala den man di e portero Gerard. Asina Skèrpènè a keda perhudiká i SUBT a yega na su dos puntonan. E kampeonato ta ser kontinua mañan ku e enkuentro Jong Holland — Centro Dominguito. E partido ta programá pa 6'or di atardi.

Britse artsen willen boksverbod

LONDEN — De vereniging van Britse artsen (British Medical Association) heeft zich bij de jaarvergadering in Londen met een overweldigende meerderheid uitgesproken voor een algemeen verbod van de bokssport. De Engelse medici deden hun uitspraak op statistische gronden. Na de tweede wereldoorlog zijn in totaal 337 boksers ten gevolge van zware treffers overleden. Een nog groter aantal is blind geworden of heeft hersenbeschadigingen opgelopen.

Robert Button, een van de initiatiefnemers van de campagne, is van mening dat de beoefenaren van de omstreden sport afzien van het gebruik van beschermkappen en speciale handschoenen, omdat anders het publiek "beroofd wordt van het spektakel, waarbij mannen bewusteloos geslagen worden. Boksen is niets anders dan geldmakerij door het georganiseerd beschadigen van hersenen".

Volgens de Britse artsen moet Groot-Brittannie het voorbeeld van Noorwegen en Zweden, waar boksen inmiddels verboden is, volgen. In het Britse Hogerhuis heeft in november 1981 een wetsvoorstel, waarin het boksen in Groot-Brittannie verboden werd, geen meerderheid gehaald.

Rummenigge en Rossi topscorers

MADRID — Karl-Heinz Rummenigge en Paolo Rossi hebben na de eerste twee ronden en de halve finales ieder vijf doelpunten op hun naam staan. Daarmee delen ze de koppositie op de topscorerslijst. Rummenigge kwam op vijf treffers door zijn belangrijke doelpunt tegen Frankrijk in de verlenging, Rossi scoorde gisteren eerder twee keer in het duel Italie-Polen (2-0). Beide spelers hebben zondag in de finale, als West-Duitsland en Italie elkaar in Madrid ontmoeten, de kans hun aantal treffers op te vijzelen. Alain Giresse klom door zijn treffer tegen West-Duitsland naar de gedeelde vijfde plaats met drie doelpunten.

De kop van de ranglijst is als volgt:
1. Rummenigge (Wdl), Rossi (Ita) 5 doelpunten; 3. Boniek (Pol), Zico (Bra) 4; 5. Kiss (Hon), Armstrong (Ier), Falcao (Bra), Giresse (Fra) 3; 9. Wark (Sch), Schachner (Oos), Panenka (Tsj), Socrates (Bra), Eder (Bra), Serginho (Bra), Six (Fra), Genghini (Fra), Fazekas (Hon), Nyilasi (Hon), Poloeskei (Hon), Maradona (Arg), Passarella (Arg), Bertoni (Arg), Assad (Alg), Hamilton (Ier), Rocheteau (Fra), Platini (Fra), Robson (Eng), Francis (Eng), Littbarski (Wdl), Fischer (Wdl) 2.

Braziliaan Coelho leidt finale

MADRID — Brazilie zal toch nog een vertegenwoordiger kennen in de finale van het wereldbekertoernooi in Spanje. De 39-jarige Braziliaan Arnaldo Coelho is gistermiddag door de FIFA aangewezen als scheidsrechter voor de finale van zondag in Madrid, Italie-West-Duitsland.

De beslissing van de wereldvoetbalfederatie betekent, dat voor de eerste keer in de FIFA-historie een niet-Europeaan de finalewedstrijd van het wereldtiteltoernooi zal leiden. Coelho, een geslaagd zakenman, die meer dan 20 interlandwedstrijden achter de naam heeft, staat bekend om zijn opzichtige stijl van arbitreren. Net als de Braziliaanse voetballers beweegt hij zich als een showman over het veld.

Coelho's assistenten in de finalewedstrijd zijn de Israelier Abraham Klein en de Tsjechoslowaak Vojtech Christov.

De Portugese scheidsrechter Antonio Garrido is aangewezen voor de wedstrijd om de derde en vierde plaats in Alicante. Garrido wordt bij Polen-Frankrijk geassisteerd door grensrechters Mario Rubio (Mexico) en Belaid Lacarne (Algerije).

FRANKFORT — De 43-jarige Westduitse avonturier Jaromir Wagner uit Giessen in Hessen wil eind augustus in een ijzeren kooi van zes meter lengte en drie meter hoogte de Atlantische Oceaan oversteken.

Havelange herkozen

MADRID — Joao Havelange blijft voorzitter van de wereldvoetbalfederatie (FIFA). De 66-jarige Braziliaan, sinds 1974 FIFA-praeses, werd vandaag tijdens het FIFA-congres in Madrid bij acclamatie herkozen. De nieuwe ambtstermijn van Havelange is vastgesteld voor vier jaar. Het dagelijks bestuur van FIFA, dat ondanks een tegenvoorstel van Guinea uit 21 leden blijft bestaan, werd vandaag, op een persoon na, herkozen. De Joegoslaaf Andrejvic haakte af en werd tot erelid van de FIFA benoemd. Zijn opvolger in bestuurskringen is de Hongaarse bondsvoorzitter Gyoergy Szepesi.

Geen favorieten bij de bookmakers

LONDEN — Onzekerheid beheerst de gebeurtenissen in het Britse bookmakers-wezen. De verrassende ontwikkelingen in het wereldbekertoernooi voetbal heeft de "bookies" voor de finale Italie — West-Duitsland voorzichtig gemaakt. Duidelijke favorieten worden er niet gegeven. Slechts William Hill, een gerenommeerde bookmakersfirma, durft Italie met 5 tegen 6 als voornaamste kandidaat voor de wereldtitel aan te geven,. Bij Mecca, een andere firma, zijn de koersen voor beide landen gelijk.

Wie voor het begin van het wereldbekertoernooi zijn geld op een finale Italie-West-Duitsland had gezet, kon vrijdag 25 pond sterling per ingezet pond ontvangen. Hoe verrassend het doordringen tot de halve-eindstrijd van de Fransen was, wordt duidelijk uit een bookmakers-notering. De finale Italie — Frankrijk stond vier weken geleden voor 135 tegen 1 genoteerd bij Clayton.

Wereldrecord kersepitspuwen

EAU CLAIRE, MICHIGAN — De Amerikaanse zakenman George Nadenick uit Chicago heeft de negende wereldkampioenschappen kersepitspuwen in Eau Claire in Michigan gewonnen door een afstand te overbruggen van 19,6 meter.

Nadenicks prestatie bleef met 30cm onder het wereldspuwrecord, maar hij bracht het verder dan alle andere 200 deelnemers, die elk drie pitten spuwden. De prijs: een beker......en een emmer kersen.

WK-voetbal 1986 weer met 24 landen

MADRID — Ook in de eindronde van 1986 zal het wereldkampioenschap voetbal betwist worden door 24 landen. Dat besluit heeft het dagelijks bestuur van de FIFA (wereldvoetbalfederatie) gisteren tijdens een bijeenkomst in Madrid genomen.

Dit jaar in Spanje werd de formule met 24 deelnemers voor het eerst gehanteerd. In voorgaande eindronden speelden slechts 16 landen. De TIFA-vergadering koos de voorzitter van de Westduitse voetbalbond (DFB), Hermann Neuberger, weer tot voorzitter van het organisatie-comité voor het wereldbekertoernooi van 1986.

Het dagelijks bestuur van de FIFA zadelde de afvaardiging van Colombia, de organisator van de wereldtitelstrijd voetbal van 1986, met een pakket vragen op. Binnen negentig dagen moeten de Colombiaanse organisatoren daar antwoorden op formuleren. De FIFA vraagt van het Colombiaanse comité vooral garanties van regeringszijde. In de herfst van dit jaar vinden in Colombia regeringsverkiezingen plaats. De FIFA heeft de afgelopen maanden, vooral bij monde van Hermann Neuberger, hardop getwijfeld aan de mogelijkheden van Colombia om in 1986 een wereldbekertoernooi met 24 deelnemers te organiseren.

De definitieve beslissing over de organisatie van het WK 1986 valt op 16 december in Zurich, wanneer de FIFA-top in vergadering bijeen is.



WILLEMSTAD– Un momentu di akshon durante dje partido di futbòl ayeranochi entre Skèrpènè i SUBT ku a finalisa den un viktoria di 1–0 pa e ekipo barikahel. Riba e potret por mira e portero di Skèrpènè na momentu ku e ta sali tratando di kita e bala for di riba pia di un atversario.

Selekshonan di vòlibòl a triunfa kontra Sentro di Bario Noord (Aruba)

WILLEMSTAD — Tantu e selekshon di vòlibòl femenino komo esun maskulino ku lo tin di representa Antiyas den e proksimo weganan di CAC na Cuba, ayeranochi a logra un triunfo di 3-0 a kosto dje ekiponan di Sentro di Bario Noord prosedente di Aruba. Esnan responsabel pa preparashon dje selekshon ta tratando di utilisa tur e medionan ku ta na nan disposishon i komo tal nan a aksepta tambe e reto dje ekiponan prosedente di Aruba.

FEMENINO

E selekshon femenino no tabatin niun klase di difikultat kontra e ekipo di Sentro di Bario Noord i nan a triunfa konvinsentemente ku skor di 3-0 den un tempu relativamente kortiku. E parsialnan: 15-8, 15-5 i 15-4 ta ilustra klaramente e dominio ku e selekshon a eherse riba su adversario.

MASKULINO

E selekshon maskulino tampoko no tabatin difikultat ku nan adversario di Noord (Aruba). Ku skor di 3-0, 15-4, 15-3 i 15-13 e selekshon a bai ku e viktoria. Ku eksepshon di e di tres set den kua e selekshon a kuminsa ta hasi poko wega - loke a kòusa nan un karchi hel tambe - nan no tabatin niun problema ku nan adversario.

Remarkabel tabata si ku e hungadónan di Aruba no ta na haltura di e desaroyonan ku a tuma luga ultimamente den reglamentunan internashonal di vòlibòl. Por ehempel nan no tabata sa ku ta permiti pa un hungadó kontrali blok e servisio di su oponente. Awenochi e ekiponan di Aruba ta bolbe enfrenta e selekshonan den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, kuminsando pa 7'or di anochi.

FIFA betreurt houding Oostenrijk West-Duitsland

MADRID — Het dagelijks bestuur van de internationale voetbalfederatie (FIFA) heeft donderdag de houding van de ploegen uit West-Duitsland en Oostenrijk tijdens hun onderlinge treffen in de eerste finaleronde (1-0) betreurd.

De verklaring luidt: "Het dagelijks bestuur betreurt de technische en tactische houding van de beide ploegen, waardoor het aanzien van het hele wereldkampioenschap 1982 schade heeft geleden".

Het FIFA-bestuur heeft het organisatie-comité opgedragen voor 1986 de noodzakelijke maatregelen te treffen, dat zoiets niet meer kan voorkomen.

Tegelijkertijd wees het FIFA-bestuur de eis af van de voorzitter van de Algerijnse voetbalbond, Ben Asli Sekkal, beide ploegen te diskwalificeren.

Maradona één interlandwedstrijd geschort

MADRID — De Argentijnse international Diego Maradona is door de tuchtcommissie van de wereldvoetbalfederatie (FIFA) voor een interlandwedstrijd geschorst. Maradona kreeg van de FIFA slechts een lichte straf voor zijn met een rode kaart gehonoreerde vergrijp in de wedstrijd Argentinie-Brazilie. Maradona werd door scheidsrechter Vasquez het veld uitgestuurd, nadat hij de Braziliaanse invaller Batista in de maagstreek getrapt had.

Wereldrecord voor Mary Decker

PARIJS — De Amerikaanse atlete Mary Decker heeft gisteravond een nieuw wereldrecord gelopen op de mijl met een tijd van 4.18,08 minuten. Het record stond met 4.20,88 minuten sinds 12 september 1981 op naam van de Russische atlete Loedmilla Wesselkowa.

De prestatie van de 1.67 meter grote en 50 kilo wegende Amerikaanse werd verricht in het Jean Bouinstadion. Het was haar tweede poging het wereldrecord van de Russin scherper te stellen. Tien dagen geleden realiseerde zij in Oslo een tijd van 4.21,46 minuten.

In het indoorseizoen had Mary Decker reeds haar talenten gedemonstreerd en verbeterde zij liefst drie wereldrecords. Zij kwam op de mijl tot 4.20,5 minuten, op de 2000 meter tot 5.53,4 minuten, de 3000 meter in 8.47,3 minuten. Bij outdoorwedstrijden nam zij eerst bezit van het record op de 5000 meter in 15.08,26 minuten en voltooide haar quintet in Parijs.

Top-international met 104 wedstrijden

Dino Zoff een ware doelverdediger

BARCELONA – In hotel El Castillo, te San Boi de Llobregat, op vijftien kilometer van Barcelona, lijkt het in weerwil van de allure van de verblijfplaats, een beetje op Artis. Met Italiaanse voetballers in de rol van de apen. Op hun eigen rots, achter gaas met water, in de vorm van een zwembad, bij de hand. Fotografen aan de andere kant van het hek. Gefotografeerd wordt er veel, gevoerd echter niet. Dat is ook niet nodig, Italiaanse voetballers ontbreken het aan niets.

De finalisten van het wereldkampioenschap 1982 zijn niet aanspreekbaar, ze antwoorden, net als de apen, in ieder geval niet. Zij zonderen zich af. Geen contacten met journalisten. De spelers zijn boos. In een aantal Italiaanse kranten zijn nare dingen geschreven. Zulke wrijvingen vinden geregeld plaats tijdens toernooien om de wereldtitel, maar de leiding van de „Squadre Azzuri" behoudt allure. Er is toch champagne voor de pers na de overwinning op Brazilië en toch een woordvoerder namens de spelers. Dino Zoff, aanvoerder, doelman en recordhouder in vele opzichten. Zoff is veruit de oudste speler van het toernooi, dik in zijn 41e levensjaar. Italiaans top-international met 104 wedstrijden, slechts vier van het „absolute" wereldrecord van Bobby Moore met 108.

"DINO NAZIONALE"

Dino Zoff, „Dino Nazionale", voor de Italienen, was ook uitblinker in de wedstrijd Brazilië – Italië. Daarover hoort hij liever niet. Zoff, die in 1970, als wisselspeler, meeging met de Italiaanse ploeg naar het wereldkampioenschap in Mexico, vindt namelijk dat voetbal – een zeker voor verdedigers – een ploegsport is. Het is misschien een beetje on-Italiaans, maar het is honderd procent Dino Zoff.

„Rossi en ik de uitblinkers tegen Brazilië? Ik dacht van niet. De overwinning op Brazilie is een verdienste van het hele elftal geweest. Het is natuurlijk mogelijk dat de ene keer één of twee spelers iets meer uitblinken dan de anderen, maar een volgende maal zullen het zeker niet weer dezelfde zijn. Natuurlijk„ ik heb moeilijke dingen moeten opknappen tegen Brazilië, maar ik was niet de enige. In bepaalde situaties valt een doelman wel iets meer op, als hij het redt tenminste."

ECHTE AANVOERDER

De echte aanvoerder Zoff verdedigt zijn spelers ook met overtuiging. Gentile bijvoorbeeld. „Claudio Gentile verdient geen kritiek voor de manier waarop hij heeft verdedigd tegen Maradona en Zico. Hij heeft alleen maar recht op complimenten en lof. Natuurlijk, hij voetbalt niet als een meisje, maar dat is hij ook niet. Hij is een vechter, van de eerste tot de laatste minuut. Een verdediger en hij maakt dan natuurlijk wel eens een overtreding. Hij geeft zich immers altijd volledig."

Zoff bekende dinsdag zonder aarzeling dat de aanloop van Italië, in de eerste ronde van dit toernooi, niet indrukwekkend is geweest. „We hebben zeker niet briljant gevoetbald in Vigo tegen Polen, Perú en Kameroen, maar we hebben ook minder slecht gespeeld dan men wil doen voorkomen. Het elftal miste een zekere stimulans. Dat werd echter in de tweede ronde anders. De namen van de tegenstanders, Argentinië en Brazilië, veranderden de situatie. Voetballen tegen zulke ploegen was gewoon een aansporing voor ieder om meer te doen, meer zelfs dan redelijkerwijs zou kunnen worden gevraagd.

We hebben opgezien tegen die Zuidamerikanen. Argentinië was tenslotte wereldkampioen en dat legde een bepaalde belasting op onze groep. In het veld werd duidelijk dat respect en ontzag eigenlijk niet nodig waren. Brazilië was moeilijker. In de geschiedenis van het Italiaanse voetbal neemt Brazilië een bijzondere plaats in. Zij wonnen de belangrijke wedstrijden van ons (de finale in Mexico '70 met 4–1, de wedstrijd om de derde plaats van Argentinië '78 met 2–1). Brazilië heeft trouwens in alle opzichten een enorme traditie in het wereldvoetbal, maar tradities zijn er nu eenmaal om beëindigd te worden."

Nog twee keer elfmeterbeslissingen mogelijk

MADRID — De beslissingen vanaf de elf-meterstip, in de halve-eindstrijd Frankrijk — West-Duitsland voor het eerst sinds 1930 in een eindronde van het wereldbekertoernooi noodzakelijk, kunnen in Spanje nog twee keer aan bod komen. De wedstrijd van zaterdag om de derde en vierde plaats, tussen Frankrijk en Polen, wordt bij een gelijkspel na verlenging via strafschoppenseries beslist. De finalewedstrijd van zondag, tussen Italie en West-Duitsland, kent in zijn eerste editie geen strafschopbeslissing. Bij een gelijke stand na negentig minuten wordt de wedstrijd twee keer 15 minuten verlengd. Als er dan nog geen beslissing is, dan wordt de wedstrijd van dinsdag opnieuw vastgesteld. In deze "replay" wordt bij een gelijkspel, na verlenging, de wereldtitel via strafschoppen verdeeld.

Historie WK-voetbal finales

MADRID — Morgen wordt voor de twaalfde keer een wereldkampioen in de voetbalsport bekend. Voor de elfde maal gebeurt dat in een finalewedstrijd. Slechts in 1950, in Brazilie, kwam de beslissing op andere wijze tot stand. Wereldkampioen werd de ploeg, die in een eindronde met vier ploegen het beste resultaat scoorde. Die ploeg werd Uruguay. Dat die beslissing toevalligerwijze in de laatste wedstrijd (Brazilie-Uruguay: 1-2) viel, was toeval.

De historie van de WK-finales:

1930 in Uruguay: Uruguay-Argentinie 4-2. Doelpunten: Dorado, Cea, Iriarte en Castro voor Uruguay; Peucell en Stabile voor Argentinie.

1934 in Italie: Italie-Tsjechoslowakije 2-1 (na verl.). Doelpunten: Orsi en Schiavio voor Italie; Puc voor Tsjechoslowakije.

1938 in Frankrijk: Italie-Hongarije 4-2. Doelpunten: Colaussi (2) en Piola (2) voor Italie; Titkos en Sarosi voor Hongarije.

1954 in Zwitserland: West-Duitsland-Hongarije 3-2. Doelpunten: Rahn (2) en Morlock voor West-Duitsland; Puskas en Csibor voor Hongarije.

1958 in Zweden: Brazilie-Zweden 5-2. Doelpunten: Vavá (2), Pele (2) en Zagalo voor Brazilie; Liedholm en Simonsson voor Zweden.

1962 in Chili: Brazilie-Tsjechoslowakije 3-1. Doelpunten: Amarildo, Zito en Vavá voor Brazilie; Masopust voor Tsjechoslowakije.

1966 in Engeland: Engeland-West-Duitsland 4-2 (na verl.). Doelpunten: Hurst (3) en Peters voor Engeland; Haller en Weber voor West-Duitsland.

1970 in Mexico: Brazilie-Italie 4-1. Doelpunten: Pele, Gerson, Jairzinho en Carlos Alberto voor Brazilie; Boninsegna voor Italie.

1974 in West-Duitsland: West-Duitsland-Nederland 2-1. Doelpunten: Breitner en Muller voor West-Duitsland; Neeskens voor Nederland.

1978 in Argentinie: Argentinie-Nederland 3-1 (na verl.). Doelpunten: Kempes (2) en Bertoni voor Argentinie; Nanninga voor Nederland.

WK finalisten van 82

Ditjes en datjes over Italie en Duitsland

MADRID — De statistiek van de finalewedstrijd van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal is:
Stadion: Santiago Bernabeu te Madrid (zondag, 14.00 uur Italie — West-Duitsland.

Vermoedelijke opstellingen:
Italie: Zoff (40 jaar/105 interlands); Cabrini (24/39), Scirea (29/54), Collovati (25/31), Gentile (28/60), Oriali (29/23), Antognoni (28/65), Tardelli (28/60), Conti (27/20), Rossi (25/26) en Graziani (29/57).

WEST-DUITSLAND: Schumacher (28/31), Kaliz (29/65), Stielike (27/29), K.H. Foerster (23/41), B. Foerster (26/18), Dremmler (27/17), Breitner (30/47), Briegel (26/33), Magath (28/24), Littbarski (22/13) en Fischer (32/44). Scheidsrechter: Arnaldo Cesar Coelho (Bra).

Balans: Zeventien wedstrijden, waarvan drie overwinningen voor West-Duitsland, negen overwinningen voor Italie en vijf gelijke spelen: 30 doelpunten voor Italie tegen 23 voor West-Duitsland. Laatste Interland: tijdens het WK op 14 juni 1978 in Buenos Aires: 0-0. Verdere onderlinge wedstrijden tijdens WK's: 31 mei 1962 in Santiago: 0-0. 17 juni 1970 in Mexico-Stad: 4-3 voor Italie.

ITALIE: Successen: Wereldkampioen in 1934 en 1938, tweede in 1970. Tot nu toe gespeeld in Spanje: 0-0 tegen Polen, 1-1 tegen Kameroen, 2-1 tegen Argentinie, 3-2 tegen Brazilie, 2-0 tegen Polen (halve finale). Trainer: Enzo Bearzot. Ploeg: Bergomi zal weer worden vervangen door Gentile, die de wedstrijd tegen Polen wegens twee gele kaarten moest missen. Vraagteken bij het meespelen van Antognoni.

West-Duitsland: Successen: Wereldkampioen in 1954 en 1974, tweede in 1966, Europees kampioen in 1972 en 1980. Tot nu toe gespeeld in Spanje: 1-2 tegen Algerije, 4-1 tegen Chili, 1-0 tegen Oostenrijk, 0-0 tegen Engeland, 2-1 tegen Spanje, 3-3 (5-4 met strafschoppen) tegen Frankrijk (halve finale). Trainer: Jupp Derwall. Ploeg: Het elftal, dat tegen Frankrijk speelde, tenminste als Rummenigge niet fit genoeg is.

BRISBANE — Op de tweede dag van de wedstrijd in de kwartfinales van het tennistoernooi om de Davisbeker heeft Australie zich geplaatst bij de laatste vier. De Wimbledonkampioenen Peter McNamara en Paul McNamee brachten in het dubbelspel de beslissing: 3-0. Zij versloegen de Chilenen Hans Gildemeister en Belus Prajoux met 8-6, 2-6, 8-6 en 6-2. Op de eerste dag waren de Australiers John Fitzgerald en Mark Edmondson beiden succesvol geweest in hun enkelspelen.

Tass doet felle aanval op paus

MOSKOU — Het Sovjetrussische persbureau Tass heeft zaterdag de r.k. kerk in Polen ervan beschuldigd „de loop der gebeurtenissen in dat land te willen doen terugkeren naar de periode van vóór 13 december". (Toen werd de noodtoestand afgekondigd.) „Het bezoek van Johannes Paulus aan Polen zou daartoe kunnen dienen."

Tass publiceerde uitvoerig een commentaar van het orgaan van de Slowaakse communistische partij, de Pravda van Bratislava, en onderstreept dat het bezoek van de paus slechts mogelijk zal zijn als de rust zal zijn hersteld en alle omstandigheden voor de onmisbare veiligheid weer aanwezig zullen zijn. Terugvallend op genoemd commentaar zegt Tass dat de kerkelijke hiërarchie in Polen een nieuwe golf [illegible] sociale spanning in het land [illegible] uitlokken en de deuren voor [illegible] contra-revolutie wil openen. [illegible] kerk in Polen wordt verwe[illegible] zich te begeven op de weg [illegible] politieke activiteit.

Volgens de Slowaakse Pa[illegible] is de kerk in Polen een ver[illegible] melpunt voor „anti-socia[illegible]sche" elementen. Dat alles [illegible] beurde en gebeurt met de [illegible]gen van paus Johannes Pa[illegible] die sedert de invoering van [illegible] noodtoestand elke gelegenh[illegible] heeft gebruikt om kritiek [illegible] de Poolse autoriteiten te leve[illegible]. De paus steunde volledig de [illegible] verboden vrije vakbond Solid[illegible]teit waarvan aanplakbiljet[illegible] en oproepen nu in en [illegible] kerken worden verspreid, [illegible] werd gezegd.

(zie ook pag. 3)

Bestuurders MAN en DP unaniem:

Italie favoriet in WK-finale

IN DE REGEL WORDEN [illegible] instellingen op de eilanden benaderd met vragen aangaande aangelegenheden die hun [illegible] raken. Dit maal echter heeft de [illegible] gevraagd over hun verwachtingen voor de voetbalwedstrijd van morgen tussen Italie en West-Duitsland. Het resultaat daarvan wordt u niet onthouden!

***

PREMIER DON MARTINA: Beiden maken natuurlijk een kans. Toch acht ik de kans van Italie groter om de nieuwe wereld-titel te veroveren. Waarom ik dat denk? Omdat ik zeer onder de indruk ben gekomen van het spel-peil van de Italianen in de wedstrijden tegen zowel Brazilie als tegen Polen. Volgens mij wordt de eindstand 3-2 in het voordeel van de Italianen.

De coalitie op landsniveau tussen DP en MAN [illegible] [illegible] naderhand [illegible] minister.

Minister MR LESLIE NAVARRO van Sportzaken [illegible]

[illegible] laat ik dat voorop stellen. Dat was Brazilie. [illegible] die morgen [illegible] staan geef ik Italie de meeste kansen. Zij spelen een uitgebalanceerde vorm van voetbal. Ze zullen niet met grote cijfers winnen, hooguit met twee doelpunten verschil, maar veeleer met een punt verschil. Maar winnen zullen zij.

Op Eilandsniveau ook al de parallelliteit.

Gedeputeerde van Sportzaken WINSTON LOURENS: De Italianen winnen zondag met 3-2. Zij hebben een langere rustpauze gehad in vergelijking met de Duitsers die donderdag nog een zeer zware dobber hebben gehad aan de Fransen. Hun conditie mag dan goed zijn, maar die wedstrijd is hen niet in de koude kleren gaan zitten. Ze hebben al een deel van hun krachten verspeeld.

ORLANDO VAN BREET, griffier van de Staten: Dat wordt dus even 2-1 voor de Duitsers. Heb je dat niet gezien hoe fervent en doeltreffend zij voetballen? [illegible]

HILDO LEONORA [illegible]

[illegible]

MR LUIS NAHR, procureur-generaal: Italie met de wereldtitel 2-1. [illegible]

[illegible]

ANTON VAN MEEUWEN [illegible]

[illegible]

KvK-voorzitter HUBERT SALAS [illegible]

[illegible]

JOSE RUIS [illegible]

[illegible]

AXM-directeur NORBERT HENDRIKSE [illegible]

[illegible]

De Duitser [illegible] RALPH HASSELL [illegible]

[illegible]

ARMIN CAPELLO [illegible]

[illegible] een eindresultaat van 3-1.

Rapport verbetering toerisme:

Toeristenvervoer niet uitsluitend bij taxi's

WILLEMSTAD [illegible]

[illegible]

Burgerlijke stand

[illegible]

WORLD IN A NUTSHEL

[S]AN SALVADOR — Mayor [Robe]rto D'Aubuisson, Presi[dent] of the Constitutional Na[tiona]l Council of El Salvador, [decla]red yesterday that the US [aid t]o El Salvador will be rejec[ted i]f it comes with certain con[dition]s to the Central-American [count]ry. D'Aubuisson said that [the]re are political, social and [eco]nomical conditions to the [Amer]ican aid to El Salvador, [the c]ountry will look for other [sourc]es which do not touch the [natio]nal dignity nor the souve[reig]nity of the republic. Mili[tary a]id may not be subjected to [any] political blackmail, [D'Au]buisson said critising at [the s]ame time several members [of th]e American Congress.

[LO]NDON — London-police [yeste]rday early in the morning [arres]t a man who penetrated [into] the Buckingham Palace. [They] did not say what was the [name] of the burglar. The spokes[man] of Scotland Yard said they [arres]ted a man in Buckingham [Pala]ce before sunrise. "The [man] was not armed and we do [not] believe he had political rea-

[NE]W ORLEANS — Yester[day a] Boeing 727 passenger-air[craft] of the Pan American [Worl]d Airways crashed near [New] Orleans in a residencial [area] killing all the 145 occu[pants] (138 passengers and a [crew o]f seven) and six people on [the g]round. The aircraft was on [a dom]estical flight from Miami [to La]s Vegas and crashed two [minut]es before a stop in New [Orlea]ns on Kenner-Town, a su[burb] of New Orleans with a po[pulati]on of 75.000 people. A [numbe]r of houses caught fire and [part o]f the aircraft was spread [over] the city.

[JER]USALEM — Israeli offi[cials] quoted Prime Minister [Mena]chem Begin as saying he [remai]ned optimistic that a pea[ceful] settlement on the Palesti[nian] [problem] could be reached [if he] was giving the nego[tiations] more time.

[VIENN]A — OPEC Oil Mi[nisters] expressed confidence a [compro]mise would come as they [open] talks on disputes among [the gro]up's 13 members over [sorting] out the depressed oil

[GUAT]EMALA CITY — [Guat]emalan troops killed 78 lef[tist] guerrillas after the discovery of an insurgent camp in the guerrillas provincial stronghold of El Quiche, the army said.

BUENOS AIRES — Argentine Air Force chief Basilio Lami Dozo said Argentina's only present path to recovery of the Falkland (Malvinas) Islands was through diplomatic and political means.

PEKING — China said Vietnam's announced planned partial troop withdrawal from Kampuchea was a diplomatic trick to mislead the world.

MOSCOW — Sergei Petrov, 29 and Yuri Balovlenkov, 33, on hunger-strike for permission to join their wives in de US, have been refused visas, a Soviet official said.

TOKYO — The cabinet tentatively decided to increase Japan's defence spending by 7.35 percent next year but wants five per cent cuts in most other budget allocations, a government spokesman said.

GENEVA — The UN called for a 12-million-ton food grain reserve to be set up to help developing countries, particularly in Africa.

MOSCOW — Tass news agency said Mr Brezhnev's letter had warned President Reagan against sending US marines into Lebanon and urged him not to be motivated by political opportunism.

CAIRO — Egypt announced a budget with import restrictions and increases in the price of petrol, alcohol and cigarettes in an effort to curb government spending and conserve hard currency.

VIENNA — Western nations proposed a new formula for big cuts in military manpower in Central Europe, but communist negotiators said it turned the clock back on a major issue and was marred by substantial shortcomings. The North Atlantic Treaty Organisation (NATO) plan envisages reducing NATO and Warsaw Pact land and air forces in Central Europe, including the two German states, to 900.000 men each.

VIENNA — OPEC admitted today that its output exceed a self-imposed ceiling of 17.5 million barrels daily, but its influential markets committee decided to recommend that a Ministerial conference on Friday should nonetheless try to re-impose the ceiling for the time being. Oil Minister Mana Said Al-Oteiba of the United Arab Emirates, chairman of the market monitoring committee, told reporters after a meeting today it would also urge Friday's full OPEC session to tackle over-production by some of the 13 members of OPEC (the Organisation of Petroleum Exporting Countries). He said they had pushed output just above 18 million barrels daily.

PEKING — The Chinese Communist Party marked its 61st anniversary with fresh moves to curb bureaucracy and bock-passing. The party newspaper People's Daily said, 29 provincial administrations would be reorganised step by step before the end of next year, following the streamlining of central government which was now basically complete.

A week in the life of a peace group

"11 RUSSIANS OPEN ANTI-NUCLEAR DRIVE — MOSCOW, June 4 — The Soviet Union, a strong backer of peace campaigns in Western countries, found itself today with an embroyonic peace movement of its own that aims to be as independent of government control as groups in the United States and Western Europe". — New York Times

****

PEACE PLAY IN THREE ACTS

ACT ONE, Scene One: (A small apartment in Moscow. There are 11 people in the room: four writers, three painters, two musicians, and two set designers. Unknown to the others, the two set designers — Igor and Ivan — are KGB agents.)

"We are here to plan a disarmament demonstration on Red Square", Boris says. "We want to show our support of the disarmament meeting at the United Nations and the public demonstrations in other countries".

"The BBC radio reported that more than a million people demonstrated for peace in New York", Olga says.

"I still wonder whether we shouldn't apply for a permit", says Sergei. "Doesn't the government have to authorize peace movements? We might all be arrested".

"Nonsense!" says Igor, the KGB agent.

"Absurd!" says Ivan, the other KGB agent. (They work in the Surveillance and Suppression of Counterrevolutionary Activities Among Cultural Groups section of such as these.)

Enthusiasm for the idea catches and spreads: "Fine!" "Good!" "Let's do it!" "How about a week from today?"

"Sergei and I will write a pamphlet", Boris says.

"Natasha and I will make death's head costumes", Olga says.

"Anatoly and I will write speeches", Yuri says.

"And Ivan and I", Igor says, "will make placards".

Scene Two: (Same apartment one week later.)

"Aren't those placards a little strong?" Boris asks. "This isn't Western Europe or the US, you know. I'm especially worried about the one saying, 'COM-[...]

They agree to leave out the word "Brezhnev".

ACT TWO: (The demonstrators are standing in the center of Red Square wearing their doomsday costumes and holding their placards. A few citizens congregate, but some distance away so as not to be mistaken for participants.)

"So far so good", Boris says.

"We've only been here three minutes", Vladimir says. "It would take longer than that for the KGB to arrive from Number 2 Dzerzhinsky Square".

"No it wouldn't!" Yelena exclaims. "If those aren't KGB men walking toward us I'll eat my babushka".

Ivan and Igor wink at each other as the KGB officer in charge asks, "Are you an authorized peace organization with an official permit?"

"No", Boris replies. "Our aim is to lower the danger of nuclear war without prejudice to the interests of either the USSR or the US. Since this is the stated policy of our government, no one could possibly object to a peaceful demonstration".

"Why would one need a permit to protest for peace?" Natasha asks.

"Because, comrade", the officer replies, "there are good peace movements and bad peace movements. Only the government is qualified to decide which is which. If the state let just anyone who says he's for peace hold a demonstration the public would become confused".

"But....."

"Tell it to the judge", the officer snaps.

ACT THREE: (Room in KGB headquarters.)

"Where are Igor and Ivan?" asks Boris. The demonstrators look at one another in alarm.

"Do you think they were stukachi?" Olga asks.

"Squealers?" Sergei says. "Probably. Maybe worse".

****

SOVIET CLAMP DOWN ON OWN 'PEACENIKS' — MOSCOW, June 13 — Soviet police have taken steps to suppress the country's first unofficial peace organization, disconnecting telephones of participants, detaining them, and warning some that they risk criminal prosecution......Officials of the Moscow prosecutor's office told them that their group was 'provocative and anti-social'." — Los Angeles Times

ROBERT YOAKUM

Contributions for McNamara fellowship-fund

NEW YORK — India, Pakistan and Peru are the first World Bank members nations to make contributions to the Robert S. McNamara Fellowship Fund. The Government of India has pledged US $ 500,000, the Government of Pakistan, $ 250,000, and the Government of Peru, $ 200,000.

The Robert S. McNamara Fellowship Fund was established in April in recognition of Mr. McNamara's contribution to economic development during his 13-year tenure as President of the World Bank. The World Bank has made a contribution of US $ 1 million to the Fund. The income generated by the contributions from member countries and the World Bank will be used to support students from World Bank member countries for 12-month periods of full-time study or research at the postgraduate level in fields related to economic development. The fellowship programme will be launched in the 1983 academic year.

English Companion

Henry — by Jack Tippit

POLLY WANTS A CRACKER.

POLLY WANTS A HORN.

HONK

Walt Disney's DONALD DUCK ®

THIS COURSE HAS THE LARGEST SAND TRAP I'VE EVER SEEN!

OOPS!

Beetle Bailey ® — By Mort Walker

LISTEN! IF YOU DON'T LIKE MY COOKING YOU KNOW WHAT YOU CAN DO!

SURRENDER ... EAT OUT

Archie ®

Hoofd SM, volksgezondheid:

Kleine psychiatrische afdeling bij hospitaal

WILLEMSTAD — De samenwerking moet groter worden op Sint Maarten tussen degenen die werkzaam zijn in de klinische gezondheidszorg en degenen die zich inzetten op het gebied van het welzijns- en sociaal werk. Zo adviseert dr Lobach in zijn rapport over de Volksgezondheid op Sint Maarten ten aanzien van de psychiatrische zorg. Hij is hoofd van de Volksgezondheid. Het rapport werd door het SM-blad New Age in gedeelten gepubliceerd. Het doorsturen van deze patienten naar Curacao moet namelijk zoveel mogelijk beperkt worden omdat men daarmee de patienten uit hun eigen bekende omgeving haalt. Een andere aanbeveling is om binnen het St Rose hospital een kleine psychiatrische afdeling op te zetten voor behandeling van acute-psychiatrische problemen. Dan moet men wel een verpleegkundige met de B-aantekeningen aantrekken. Ook is het aan te bevelen om psychiaters regelmatig een bezoek te doen brengen aan de Bovenwinden om consult te houden en voor poliklinische hulp. Ook beveelt dr Lobach aan de oprichting van een organisatie welke ten doel heeft de communicatie tussen degenen die op dit gebied werkzaam zijn op Curacao en de Bovenwinden te verbeteren.

In het rapport doet dr Lobach ook de suggestie om met een rehabilitatie programma te beginnen voor ex-gedetineerden. Verbetering van de faciliteiten voor de gedetineerden wordt eveneens aanbevolen. Tot zover New Age.

Windward Islands Newsday:

Chance houdt telefoonproject St Maarten op

WILLEMSTAD — Statenlid Leo Chance heeft een telefoonproject aangehouden voor Sint Maarten - omvattende de aanschaf van 5600 nieuwe telefoontoestellen met alles wat daarbij hoort, toen deze zaak in de vergadering van de centrale commissie aan de orde kwam in verband met een garantie door de regering tot twaalfmiljoen gulden voor dit project. Bij die gelegenheid stelde de heer Chance als eis, dat eerst een onderzoek zou worden ingesteld naar het feit, dat een hoge functionaris van landsradio (LRD) op Sint Maarten als particulier een onderneming zou hebben, welke onderneming Philips vertegenwoordigt. Over deze kwestie is door het SM-weekblad Windward Islandsnewsday uitvoeringgepubliceerd, waarbij men Chance onder meer verwijt dat hij deze zaak goed heeft geplannend zodat pas na de verkiezingen de uitslag bekend zou worden van een en ander. Bij de laatste statenverkiezingen was hij lijsttrekker van de DP op de Bovenwinden. Van LRD zijde bereikte de Amigoe al eerder een ontkenning van het betrokken verwijt van het Statenlid Chance. Newsday brengt de ontkenning ook. Vertegenwoordiger van Philips is Watkan nv, welke onderneming de telefoontoestellen gaat leveren, terwijl in het project ook de Nederlandse kabel-fabriek (NKF) betrokken is. Watkan is aldus Newsday, geassiocieerd met de N.C. Wathey-group op Sint Maarten. In Watkan zit geen hoge functionaris van de LRD, aldus Newsday.

Het statenlid van de Bovenwinden, Chance die nog geen eens door de bevolking van de Bovenwinden als zodanig is gekozen en die bij de laatste verkiezingen veel minder stemmen behaalde dan no 2 op de lijst, Claude Wathey heeft daarmee Sint Maarten behoorlijk te pakken. Het telefoonproject is volgens Newsday van het grootste belang voor Sint Maarten en zijn toerisme en economische activiteit. Het is ironisch dat het project niet wordt tegen gehouden door Curacaose of Arubaanse politici, maar door een Bovenwinder, zo vindt Newsday. Dit blad meldt nog dat het project inhoudt dat er in het Philipsburg-gebied 3600 nieuwe aansluitingen komen en 2000 in het Cole bay-gebied. Degenen die op een aansluiting zitten te wachten zullen de heer Chance best dankbaar zijn, zo meent Newsday.

Asultani akkoord met Mullet Bay-bewoners

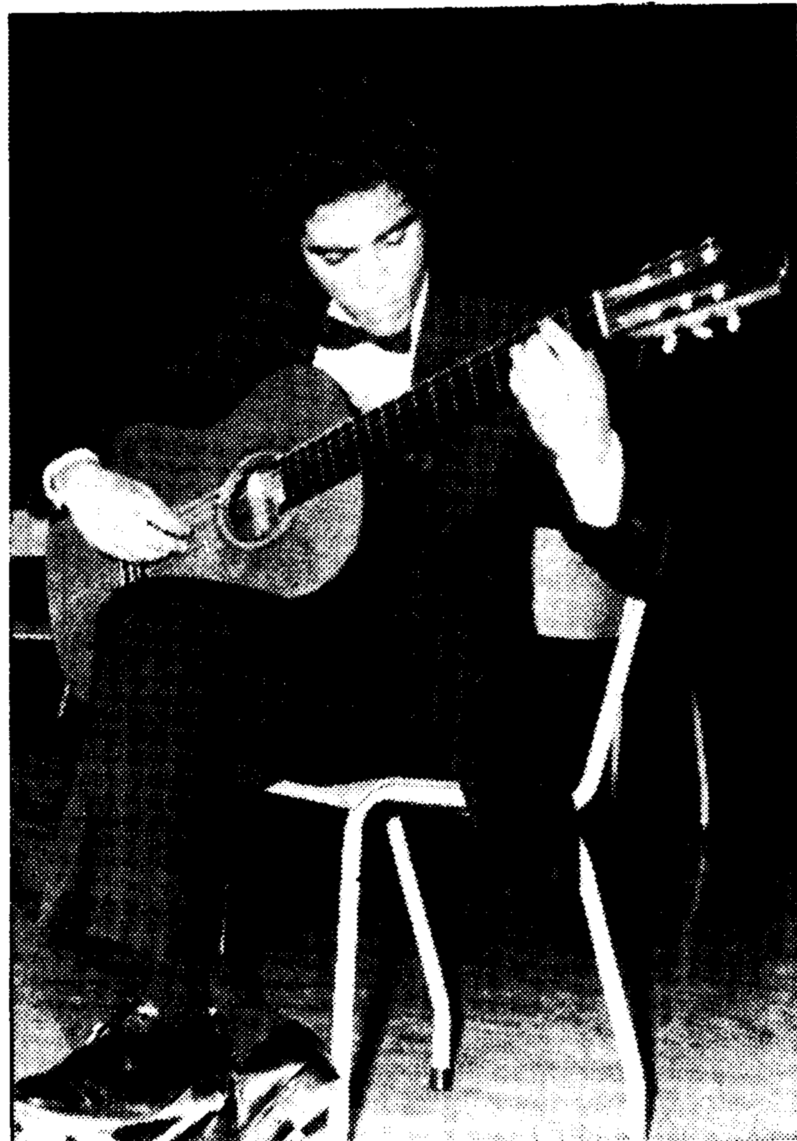
WILLEMSTAD — De nieuwe eigenaar van Island Gem enterprises, Kamal Alsutani heeft tijdens het overleg met de organisatie van Mullet Bay appartementen-eigenaren overeenstemming bereikt. De vergadering werd als succesvol omschreven, zo meldde het Sintmaartense weekblad Clarion. Het plan van Alsutani is om tachtig procent van de aandelen te kopen van de eiganaarsmaatschappij van de openbare faciliteiten van het hotel en welke ook het hotel in operatie heeft. Tegen eind juli zou de zaak in kannen en kruiken zijn. Het Mullet bay beach hotel blijft normaal doordraaien, ook al heeft men op het ogenblik wat financiele moeilijkheden, maar de salarisverplichtingen zal men zeker nakomen. Tot zover Clarion.

Journalistieke stagiaires op Bovenwinden

WILLEMSTAD — Vijf Amerikaanse studenten in de journalistiek zijn vorige maand begonnen aan een stage-periode van een maand bij de Bovenwindse pers, waarbij zij daadwerkelijk zich inzetten op journalistiek gebied. Verleden jaar werd een dergelijk project ook ondernomen, hetgeen mogelijk is door de medewerking van de stichting Grafische communicatie. De vijf aspirant-journalisten worden begeleid door de hoogleraar Horance (Buddy) Davis, die op 12 juli zou aankomen en die behulpzaam zal zijn bij de evaluatie en bij een workshop later deze maand. Hij is winnaar van de Pullitzer prijs en komt nu voor de derde maal naar de Bovenwinden. Een van de studenten is op Saba actief bij de ander half jaar geleden door koningin Beatrix geopende drukkerij, waarvan niet zo veel activiteit te melden is geweest.

SAN JUAN — De politie van Puerto Rico verheugde zich enige tijd geleden over het aanhouden van de ontvluchte en bekende delinquent "Trampa". Deze was uit de Guayamá-gevangenis in het zuiden van het land gevlucht. Zijn bijnaam heeft te maken met de manier waarop hij zich elke keer bij zijn roofovervallen onbekend weet te maken. Niet lang na zijn aanhouding echter gingen er niet minder dan 44 gevangenen op de vlucht.

Gitarist Ivan Rijos met joyeuze esprit



EEN JONGE Puertoricaanse meestergitarist heeft gisteravond in het CCC auditorium de harten van gitaarminnend Curacao volledig gewonnen. De vacantiemaand was er waarschijnlijk debet aan dat de zaal maar voor ongeveer de helft bezet was. Iemand als Ivan Rijos verdient beter!

Niet dat de jonge kunstenaar zich daar iets van aantrok. Met volledige concentratie stortte hij zich in de moeilijke fugato's en fiorituren van Bach's Eerste Suite. Goed, de tijd zal uitmaken in hoeverre hij zich nog verder in deze muziek zal verdiepen, waar hij nu reeds een prestatie van klasse heeft geleverd. Heel wat meer thuis voelde Ivan Rijos zich in Mozart's Thema en Variaties, in een bewerking van Fernando Sor. De joyeuze esprit van deze heerlijke muziek kreeg het volle pond mee. Het enthousiast onthaal was zeer terecht.

Twee werken van Albeniz sloten het programma voor de pauze af. Wat een prachtig stuk was Zambra Granadina! Bestaat er trouwens wel een Spaanse componist die lelijke muziek voor gitaar heeft geschreven? Lijkt mij niet mogelijk voor dit instrument, dat zo eigen is aan de Spaanse volksaard en cultuur als geen ander. Ivan Rijos bespeelde een prachtige Cubaanse gitaar, wier vol sonoor en warm geluid echter door de noodzakelijk geachte geluidsversterking geen goed werd gedaan. Jammer, jammer, jammer, maar gezien de akoestische omstandigheden begrijpelijk.

Na de pauze was de beurt aan meer modernere klanken. Een gloedvol en virtuoos gespeelde "Theme varié et Finale" van Ponce, gevolgd door variaties op een Puertoricaans volksliedje van Cubano, zeer interessante en goed geschreven muziek. Weinig interessant vond ik "Elogio da la Danza" van Brouwer, toch een gitarist van klasse, maar waarom schrijft hij dan zo weinig "gitarstisch"? In tegenstelling tot de Etudes no 7 en 12 van de Braziliaanse componist Villalobos, waarin Ivan Rijos de kans kreeg om andermaal zijn ongelooflijke technische vaardigheid te demonstreren, en dat is niet zo weinig!

Een zeer mooi en innig vertolkte "La Catedral" van Barrios besloot het programma, waar ieder ander gitarist een of andere virtuose uitsmijter voor gebruikt zou hebben. Dat Ivan Rijos dit niet deed typeert zijn instelling. Een instelling m.i. die toekomstige grootheid en klasse in zich bergt. Dat zeg ik niet gauw, maar laat de tijd het maar leren.

Het enthousiaste publiek wist nog een toegift af te troggelen in de vorm van een stuk van Turina, waarin de gitarist bewees dat zijn grootste kracht voorlopig schuilt in de modernere Spaanse en Latijnsamerikaanse componisten. Laten wij hopen dat de plannen om Ivan Rijos nog eens naar Curacao te brengen, bewaarheid worden.

LANDHEER